

Bá»™ Luá°-t lao Á'á»™ng

1- VÄfn bá°n phÄjp quy liÄ°n quan Á'á°n XKLÄ• cá»§a Viá»†t Nam

Posted by:

Posted on : 2006/7/17 9:19:55

Bá»™ Luá°-t lao Á'á»™ng

Cá»§a NÆ°á»c Cá»™ng hoÄ xÄ£ há»™i chá»§ nghÄ©a Viá»†t Nam

Bá»™ Luá°-t lao Á'á»™ng

Cá»§a NÆ°á»c Cá»™ng hoÄ xÄ£ há»™i chá»§ nghÄ©a Viá»†t Nam

Lá»•i nÄ³i Á'á°su

Lao Á'á»™ng IÄ hoá°jt Á'á»™ng quan trá»ng nhá°t cá»§a con ngÆ°á»i, tá°jo ra cá»§a cá°fi vá°-t chá°t vÄ cÄjc giÄj trá» tinh thá°n cá»§a xÄ£ há»™i. Lao Á'á»™ng cÄ³ nÄfng suá°t, chá°t IÆ°á»ng vÄ hiá»†t quá° cao IÄ nhÄçn tá» quyá°t Á'á»nh sá»± phÄjt triá»fn cá»§a Á'á°t nÆ°á»c.

PhÄjp luá°-t lao Á'á»™ng quy Á'á»nh quyá»n vÄ nghÄ©a vá»y cá»§a ngÆ°á»i lao Á'á»™ng vÄ cá»§a ngÆ°á»i sá»- dá»ng lao Á'á»™ng, cÄjc tiÄ°u chuá°n lao Á'á»™ng, cÄjc nguyÄ°n tá°c sá»- dá»ng vÄ quá°n IÄ½ lao Á'á»™ng, gÄ³p phá°n thÄ°c Á'á°y sá°n xuá°t, vÄ- vá°-y cÄ³ vá» trÄ- quan trá»ng trong Á'á»i sá»ng xÄ£ há»™i vÄ trong há»†t thá»ng phÄjp luá°-t cá»§a quá»c gia.

Ká°j thá»«a vÄ phÄjt triá»fn phÄjp luá°-t lao Á'á»™ng cá»§a nÆ°á»c ta tá»« sau CÄjch má°ing ThÄjng TÄjm nÄfm 1945 Á'á°n nay, Bá»™ luá°-t lao Á'á»™ng thá»f chá°j hoÄj Ä'Æ°á»ng lá»i Á'á»i má»i cá»§a Ä'á°ng Cá»™ng sá°n Viá»†t Nam vÄ cá»y thá»f hoÄj cÄjc quy Á'á»nh cá»§a Hiá°n phÄjp nÆ°á»c Cá»™ng hoÄ xÄ£ há»™i chá»§ nghÄ©a Viá»†t Nam nÄfm 1992 vá»• lao Á'á»™ng, vá»• sá»- dá»ng vÄ quá°n IÄ½ lao Á'á»™ng.

Bá»™ luá°-t lao Á'á»™ng bá°o vá»†t quyá»n IÄ m viá»†t, lá»fi Ä-ch vÄ cÄjc quyá»n khÄjc cá»§a ngÆ°á»i lao Á'á»™ng, Ä'á»ng thá»i bá°o vá»†t quyá»n vÄ lá»fi Ä-ch há»p phÄjp cá»§a ngÆ°á»i sá»- dá»ng lao Á'á»™ng, tá°jo Ä'á»i kiá»†n cho má»i quan há»†t lao Á'á»™ng Ä'Æ°á»c hÄ i hoÄ vÄ á»n Ä'á»nh, gÄ³p phá°n phÄjt huy trÄ- sÄjng tá°jo vÄ tÄ i nÄfng cá»§a ngÆ°á»i lao Á'á»™ng trÄ- Ä³c vÄ lao Á'á»™ng chÄçn tay, cá»§a ngÆ°á»i quá°n IÄ½ lao Á'á»™ng, nhá°m Ä'á°jt nÄfng suá°t, chá°t IÆ°á»ng vÄ tiá°n bá»™ xÄ£ há»™i trong lao Á'á»™ng, sá°n xuá°t, dá»ch vá»y, hiá»†t quá° trong sá»- dá»ng vÄ quá°n IÄ½ lao Á'á»™ng, gÄ³p phá°n cÄng nghiá»†t hoÄj, hiá»†t Ä'á°j hoÄj Ä'á°t nÆ°á»c vÄ- sá»± nghiá»†t dÄçn giÄ u, nÆ°á»c má°inh, xÄ£ há»™i cÄng bá°ng, vÄfn minh.

CHÆ°ÆjNG I

NHá»NG QUY Á'á»NH CHUNG

Ä'á»i 1

Bá»™ luá°-t lao Á'á»™ng Ä'á»i chá»nh quan há»†t lao Á'á»™ng giá»a ngÆ°á»i lao Á'á»™ng IÄ m cÄng Äfn IÆ°Æjng vá»i ngÆ°á»i sá»- dá»ng lao Á'á»™ng vÄ cÄjc quan há»†t xÄ£ há»™i

li^{án} quan trá»±c tiá^oζp vá»i quan há»± lao Á'á»™ng.

Á'ía»•u 2

Bá»™ luá^o-t lao Á'á»™ng Á'Æ^oá»Æc Ājip dá»ñng Á'á»'i vá»i má»•i ngÆ^oá»•i lao Á'á»™ng, má»•i tá»• chá»©c, cĀj nhĀçn sá»- dá»ñng lao Á'á»™ng theo há»±p Á'á»"ng lao Á'á»™ng, thuá»™c cĀjç thĀ nh phá^ošn kinh tá^oζ, cĀjç hĀ-nh thá»©c sá»ÿ há»¯u.

Bá»™ luá^o-t nĀ y cĀçng Á'Æ^oá»Æc Ājip dá»ñng Á'á»'i vá»i ngÆ^oá»•i há»•c nghá»•, ngÆ^oá»•i giĀ^op viá»±c gia Ā'Ā-nh vĀ má»™t sá»' loá^oji lao Á'á»™ng khĀjç Á'Æ^oá»Æc quy Á'á»'nh tá^oji Bá»™ luá^o-t nĀ y.

Á'ía»•u 3

CĀ'ng dĀçn Viá»±t Nam IĀ m viá»±c trong cĀjç doanh nghiá»±p cĀ³ vá»'n Á'á^oşu tÆ^o nÆ^oá»»c ngoĀ i tá^oji Viá»±t Nam, tá^oji cĀjç cÆj quan, tá»• chá»©c nÆ^oá»»c ngoĀ i hoá^o-c quá»'c tá^oζ Ā'Ā³ng trĀ^{án} IĀçnh thá»• Viá»±t Nam vĀ ngÆ^oá»•i nÆ^oá»»c ngoĀ i IĀ m viá»±c trong cĀjç doanh nghiá»±p, tá»• chá»©c vĀ cho cĀj nhĀçn Viá»±t Nam trĀ^{án} IĀçnh thá»• Viá»±t Nam Á'á»•u thuá»™c phá^ojm vi Ājip dá»ñng cá»şa Bá»™ luá^o-t nĀ y vĀ cĀjç quy Á'á»'nh khĀjç cá»şa phĀjip luá^o-t Viá»±t Nam, trá»« trÆ^oá»•ng há»±p Á'ía»•u Æ^oá»»c quá»'c tá^oζ má' Cá»™ng hoĀ xĀç há»™i chá»ş nghĀça Viá»±t Nam kĀ½ ká^oζt hoá^o-c tham gia cĀ³ quy Á'á»'nh khĀjç.

Á'ía»•u 4

Chá^oζ Á'á»™ng lao Á'á»™ng Á'á»'i vá»i cĀ'ng chá»©c, viĀ^{án} chá»©c NhĀ nÆ^oá»»c, ngÆ^oá»•i giá»¯ cĀjç chá»©c vá»ñ Á'Æ^oá»Æc bá^oşu, cá»- hoá^o-c bá»• nhiá»±m, ngÆ^oá»•i thuá»™c lá»±c IÆ^oá»Æng quĀçn Á'á»™i nhĀçn dĀçn, cĀ'ng an nhĀçn dĀçn, ngÆ^oá»•i thuá»™c cĀjç Ā'oĀ n thá»f nhĀçn dĀçn, cĀjç tá»• chá»©c chĀ-nh trá»ç, xĀç há»™i khĀjç vĀ xĀç viĀ^{án} há»±p tĀjç xĀç do cĀjç vĀf n bá^oçn phĀjip luá^o-t khĀjç quy Á'á»'nh nhÆ^ong tuá»³ tá»«ng Á'á»'i tÆ^oá»Æng má' Á'Æ^oá»Æc Ājip dá»ñng má»™t sá»' quy Á'á»'nh trong Bá»™ luá^o-t nĀ y.

Á'ía»•u 5

1- Má»•i ngÆ^oá»•i Á'á»•u cĀ³ quyá»•n IĀ m viá»±c, tá»± do lá»±a chá»•n viá»±c IĀ m vĀ nghá»• nghiá»±p, há»•c nghá»• vĀ nĀçng cao trĀ-nh Á'á»™ng nghá»• nghiá»±p, khĀ'ng bá»ç phĀçn biá»±t Á'á»'i xá»- vá»• giá»»i tĀ-nh, dĀçn tá»™c, thĀ nh phá^ošn xĀç há»™i, tĀ-n ngÆ^oá»»ng, tĀ'n giĀjç.
2- Cá»ñm ngÆ^oá»Æc Ā'Āç ngÆ^oá»•i lao Á'á»™ng; cá»ñm cÆ^oá»»ng bá»©c ngÆ^oá»•i lao Á'á»™ng dÆ^oá»»i bá^oñt ká»³ hĀ-nh thá»©c nĀ o.
3- Má»•i hoá^ojt Á'á»™ng tá^ojo ra viá»±c IĀ m, tá»± tá^ojo viá»±c IĀ m, dá^ojy nghá»• vĀ há»•c nghá»• Á'á»f cĀ³ viá»±c IĀ m, má»•i hoá^ojt Á'á»™ng sá^oçn xuá^oñt, kinh doanh thu hĀ^ot nhiá»•u lao Á'á»™ng Á'á»•u Á'Æ^oá»Æc NhĀ nÆ^oá»»c khuyá^oçn khĀ-ch, tá^ojo Á'ía»•u kiá»±n thuá^o-n lá»Æi hoá^o-c giĀ^op Á'á»j.

Á'ía»•u 6

NgÆ^oá»•i lao Á'á»™ng IĀ ngÆ^oá»•i Ā-t nhá^oñt Á'á»ş 15 tuá»•i, cĀ³ khá^oç nĀfng lao Á'á»™ng vĀ cĀ³ giao ká^oζt há»±p Á'á»"ng lao Á'á»™ng.
NgÆ^oá»•i sá»- dá»ñng lao Á'á»™ng IĀ doanh nghiá»±p, cÆj quan, tá»• chá»©c hoá^o-c cĀj nhĀçn, ná^oçu IĀ cĀj nhĀçn thĀ- Ā-t nhá^oñt phá^oçi Á'á»ş 18 tuá»•i, cĀ³ thuĀ^a mÆ^oá»»n, sá»- dá»ñng vĀ trá^oç cĀ'ng lao Á'á»™ng.

Á'ía»•u 7

1- NgÆ^oá»•i lao Á'á»™ng Á'Æ^oá»Æc trá^oç IÆ^oÆjng trĀ^{án} cÆj sá»ÿ thoá^oç thuá^o-n vá»i ngÆ^oá»•i sá»- dá»ñng lao Á'á»™ng nhÆ^ong khĀ'ng thá^oñp hÆj n má»©c IÆ^oÆjng tá»'i thiá»fu do NhĀ nÆ^oá»»c quy Á'á»'nh vĀ theo nĀfng suá^oñt, chá^oñt IÆ^oá»Æng, hiá»± quá^oç cĀ'ng viá»±c;

Ä'Æ°á»£c bá°£o há»™m lao Ä'á»™mng, IÄ m viá»±c trong nhá»ng Ä'ía»•u kiá»±n bá°£o Ä'á°£m vá»• an toÄ n lao Ä'á»™mng, vá»± sinh lao Ä'á»™mng; nghá»% theo chá°¿ Ä'á»™m, nghá»% hÄ ng nÄfm cÄ³ IÆ°Æjng vÄ Ä'Æ°á»£c bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™mi theo quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t. NhÄ nÆ°á»c quy Ä'á»nh chá°¿ Ä'á»™m lao Ä'á»™mng vÄ chÄ-nh sÄjch xÄ£ há»™mi nhá°±m bá°£o vá»± lao Ä'á»™mng ná»- vÄ cÄjc loá°ji lao Ä'á»™mng cÄ³ Ä'á°c Ä'ía»fm riÄng.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n thÄ nh lá°-p, gia nhá°-p, hoá°jt Ä'á»™mng cÄ'ng Ä'oÄ n theo Luá°-t cÄ'ng Ä'oÄ n Ä'á»f bá°£o vá»± quyá»•n vÄ lá»£i Ä-ch há»£p phÄjp cá»§a mÄ-nh; Ä'Æ°á»£c hÆ°á»Ýng phÄ°c lá»£i tá°-p thá»f, tham gia quá°£n IÄ½ doanh nghiá»±p theo ná»™mi quy cá»§a doanh nghiá»±p vÄ quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t.

3- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™mng cÄ³ nghÄ°a vá»± thá»±c hiá»±n há»£p Ä'á»ng lao Ä'á»™mng, thoá°£Æ°á»c lao Ä'á»™mng tá°-p thá»f, chá°£p hÄ nh ká»• luá°-t lao Ä'á»™mng, ná»™mi quy lao Ä'á»™mng vÄ tuÄçn theo sá»± Ä'ía»•u hÄ nh há»£p phÄjp cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng.

4- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n Ä'Ä-nh cÄ'ng theo quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t.

Ä'ía»•u 8

1- NgÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n tuyá»fn chá»•n lao Ä'á»™mng, bá»' trÄ-, Ä'ía»•u hÄ nh lao Ä'á»™mng theo nhu cá°§u sá°£n xuá°£t, kinh doanh; cÄ³ quyá»•n khen thÆ°á»Ýng vÄ xá»- IÄ½ cÄjc vi phá°jm ká»• luá°-t lao Ä'á»™mng theo quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t lao Ä'á»™mng.

2- NgÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n cá»- Ä'á°ji diá»±n Ä'á»f thÆ°Æjng IÆ°á»£ng, kÄ½ ká°¿t thoá°£Æ°á»c lao Ä'á»™mng tá°-p thá»f trong doanh nghiá»±p hoá°c thoá°£Æ°á»c lao Ä'á»™mng tá°-p thá»f ngÄ nh; cÄ³ trÄjch nhiá»±m cá»™mng tÄjc vá»»i cÄ'ng Ä'oÄ n bÄ n bá°jc cÄjc vá°£n Ä'á»• vá»• quan há»± lao Ä'á»™mng, cá°£i thiá»±n Ä'á»•i sá»ng vá°-t chá°£t vÄ tinh thá°£n cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng.

3- NgÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng cÄ³ nghÄ°a vá»± thá»±c hiá»±n há»£p Ä'á»ng lao Ä'á»™mng, thoá°£Æ°á»c lao Ä'á»™mng tá°-p thá»f vÄ nhá»ng thoá°£ thuá°-n khÄjc vá»»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng, tÄ'n trá»ng danh dá»±, nhá°-n phá°£m vÄ Ä'á»'i sá»- Ä'Ä°ng Ä'á°n vá»»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng.

Ä'ía»•u 9

Quan há»± lao Ä'á»™mng giá»-a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng vÄ ngÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng Ä'Æ°á»£c xÄjc lá°-p vÄ tiá°¿n hÄ nh qua thÆ°Æjng IÆ°á»£ng, thoá°£ thuá°-n theo nguyÄ°n tá°c tá»± nguyá»±n, bÄ-nh Ä'á°ng, há»£p tÄjc, tÄ'n trá»ng quyá»•n vÄ lá»£i Ä-ch há»£p phÄjp cá»§a nhau, thá»±c hiá»±n Ä'á°§y Ä'á»§ nhá»ng Ä'ía»•u Ä'Ä£ cam ká°¿t.

NhÄ nÆ°á»c khuyá°¿n khÄ-ch nhá»ng thoá°£ thuá°-n bá°£o Ä'á°£m cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng cÄ³ nhá»ng Ä'ía»•u kiá»±n thuá°-n lá»£i hÆjng so vá»»i nhá»ng quy Ä'á»nh cá»§a phÄjp luá°-t lao Ä'á»™mng.

NgÆ°á»•i lao Ä'á»™mng vÄ ngÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng cÄ³ quyá»•n yÄ°u cá°§u cÆj quan, tá»• chá»£c cÄ³ thá°£m quyá»•n giá°£i quyá°¿t tranh chá°£p lao Ä'á»™mng. NhÄ nÆ°á»c khuyá°¿n khÄ-ch viá»±c giá°£i quyá°¿t cÄjc tranh chá°£p lao Ä'á»™mng bá°±ng hoÄ giá°£i vÄ trá»ng tÄ i.

Ä'ía»•u 10

1- NhÄ nÆ°á»c thá»ng nhá°£t quá°£n IÄ½ nguá»n nhÄçn lá»±c vÄ quá°£n IÄ½ lao Ä'á»™mng bá°±ng phÄjp luá°-t vÄ cÄ³ chÄ-nh sÄjch Ä'á»f phÄjt triá»fn, phÄçn bá»' nguá»n nhÄçn lá»±c, phÄjt triá»fn Ä'a dá°jng cÄjc hÄ-nh thá»£c sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng vÄ dá»ch vá»± viá»±c IÄ m.

2- NhÄ nÆ°á»c hÆ°á»ng dá»«n ngÆ°á»•i lao Ä'á»™mng vÄ ngÆ°á»•i sá»- dá»£ng lao Ä'á»™mng xÄçy dá»±ng má»'i quan há»± lao Ä'á»™mng hÄ i hoÄ vÄ á»•n Ä'á»nh, cÄ'ng nhau há»£p tÄjc vÄ-sá»± phÄjt triá»fn cá»§a doanh nghiá»±p.

Ä'ía»•u 11

Nhã nÆ°á»c khuyá°çn khÃ-ch viá»çc quá°çn IÃ½ lao Ä°á»™ng dÃçn chá»ç, cÃ°ng bá°±ng, vÃfn minh trong doanh nghiá»çp vÃ má»i biá»çn phÃíp, ká»f cá°ç viá»çc trÃ-ch thÆ°á»Ýng tá»« lá»çn nhuá°-n cá»çsa doanh nghiá»çp, IÃ m cho ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng quan tÃçm Ä°á°çn hiá»çtu quá°ç hoá°çt Ä°á»™ng cá»çsa doanh nghiá»çp, nhá°±m Ä°á°çt hiá»çtu quá°ç cao trong quá°çn IÃ½ lao Ä°á»™ng, sá°çn xuá°çt cá»çsa doanh nghiá»çp.

Nhã nÆ°á»c cÃ³ chÃ-nh sÃjch Ä°á»f ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng mua cá»• phá°çn, gÃ³p vá»n phÃjt triá»fn doanh nghiá»çp.

Ä°iá»•u 12

CÃ°ng Ä°oÃ n tham gia cÃ°ng vá»i cÆj quan Nhã nÆ°á»c, tá»• chá»çc kinh tá°ç, tá»• chá»çc xÃ£ há»™i chÃfm lo vÃ bá°çlo vá»ç quyá»•n lá»çi cá»çsa ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng; tham gia kiá»çfm tra, giÃjm sÃjt viá»çc thi hÃ nh cÃjç quy Ä°á»çnh cá»çsa phÃíp luá°-t lao Ä°á»™ng.

CHÆ°ÆjNG II

VIá»çc LÃ M

Ä°iá»•u 13

Má»i hoá°çt Ä°á»™ng lao Ä°á»™ng tá°ço ra nguá»n thu nhá°-p, khÃ°ng bá»ç phÃíp luá°-t cá°çm Ä°á»•u Ä°Æ°á»çc thá»«a nhá°-n IÃ viá»çc IÃ m.

Giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m, bá°çlo Ä°á°çm cho má»i ngÆ°á»i cÃ³ khá°ç nÃfng lao Ä°á»™ng Ä°á»•u cÃ³ cÆj há»™i cÃ³ viá»çc IÃ m IÃ trÃjch nhiá»çm cá»çsa Nhã nÆ°á»c, cá»çsa cÃjç doanh nghiá»çp vÃ toÃ n xÃ£ há»™i.

Ä°iá»•u 14

1- Nhã nÆ°á»c Ä°á»çnh chá»ç% tiÃ°u tá°ço viá»çc IÃ m má»i trong ká°ç hoá°çch phÃjt triá»fn kinh tá°ç - xÃ£ há»™i 5 nÃfm vÃ hÃ ng nÃfm, tá°ço Ä°iá»•u kiá»çn cá°çn thiá°çt, há»ç— trá»ç tÃ i chÃ-nh, cho vay vá»n hoá°çc giá°çm, miá»ç...n thuá°ç vÃ Äjç dá»çng cÃjç biá»çn phÃíp khuyá°çn khÃ-ch khÃjç Ä°á»f ngÆ°á»i cÃ³ khá°ç nÃfng lao Ä°á»™ng tá»± giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m, Ä°á»f cÃjç tá»• chá»çc, Ä°Æjçn vá»ç vÃ cÃjç nhÃçn thuá»ç™c má»i thÃ nh phá°çn kinh tá°ç phÃjt triá»fn nhiá»çu nghá»ç má»i nhá°±m tá°ço viá»çc IÃ m cho nhiá»çu ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng.

2- Nhã nÆ°á»c cÃ³ chÃ-nh sÃjch Ä°Æ°á»çi vá»ç giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m Ä°á»f thu hÃçt vÃ sá»ç- dá»çng lao Ä°á»™ng IÃ ngÆ°á»i dÃçn tá»ç thiá»çfu sá»ç'.

3- Nhã nÆ°á»c cÃ³ chÃ-nh sÃjch khuyá°çn khÃ-ch, tá°ço Ä°iá»•u kiá»çn thuá°çn lá»çi cho cÃjç tá»• chá»çc vÃ cÃjç nhÃçn trong nÆ°á»c vÃ nÆ°á»c ngoÃ i, bao gá»çm cá°ç ngÆ°á»i Viá»çt Nam Ä°á»çnh cÆ° á»çÝ nÆ°á»c ngoÃ i Ä°á°çsu tÆ° phÃjt triá»fn sá°çn xuá°çt, kinh doanh, Ä°á»f giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m cho ngÆ°á»i lao Ä°á»™ng.

Ä°iá»•u 15

1- ChÃ-nh phá»ç lá°-p chÆ°Æjng trÃ-nh quá»ç gia vá»ç viá»çc IÃ m, dá»ç Äjç Ä°á°çsu tÆ° phÃjt triá»fn kinh tá°ç - xÃ£ há»™i, di dÃçn phÃjt triá»fn vÃ°ng kinh tá°ç má»i gá°çn vá»ç chÆ°Æjng trÃ-nh giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m; lá°-p quá»ç1 quá»ç gia vá»ç viá»çc IÃ m tá»« ngÃçn sÃjch Nhã nÆ°á»c vÃ cÃjç nguá»çn khÃjç, phÃjt triá»fn há»ç thá»çng tá»• chá»çc dá»çch vá»ç viá»çc IÃ m. HÃ ng nÃfm ChÃ-nh phá»ç trÃ-nh Quá»ç há»ç™i quyá°çt Ä°á»çnh chÆ°Æjng trÃ-nh vÃ quá»ç1 quá»ç gia vá»ç viá»çc IÃ m.

2- Uá»ç ban nhÃçn dÃçn tá»çnh, thÃ nh phá»ç trá»çc thuá»ç™c trung Ä°Æjçng lá°-p chÆ°Æjng trÃ-nh vÃ quá»ç1 giá°çi quyá°çt viá»çc IÃ m cá»çsa Ä°á»ça phÆ°Æjng trÃ-nh Há»™i Ä°á»çng nhÃçn dÃçn cÃ°ng cá°çp quyá°çt Ä°á»çnh.

3- CÃjç cÆj quan Nhã nÆ°á»c, cÃjç tá»• chá»çc kinh tá°ç, cÃjç Ä°oÃ n thá»çf nhÃçn dÃçn vÃ tá»• chá»çc xÃ£ há»™i trong phá°çm vi nhiá»çm vá»çç, quyá»•n há°çn cá»çsa mÃ-nh cÃ³ trÃjch

nhía»±m tham gia thá»±c hiá»±n cÃjic chÆ°Æjng trÃ-nh vÃ quá»¹ giá°Æi quyá°çt viá»±c IÃ m.

Ä•iá»•u 16

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÃ³ quyá»•n IÃ m viá»±c cho bá°Æt ká»³ ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng nÃ o vÃ á»Ý bá°Æt ká»³ nÆji nÃ o mÃ phÃjp luá°-t khÃ'ng cá°Æm. NgÆ°á»•i cá°Æn tÃ-m viá»±c IÃ m cÃ³ quyá»•n trá»±c tiá°çp liÃªn há»± Ä'á»f tÃ-m viá»±c hoá°-c Ä'Äfng kÃ½ tá°ji cÃjic tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m Ä'á»f tÃ-m viá»±c tuá»³ theo nguyá»±n vá»•ng, khá°Æ nÃfng, trÃ-nh Ä'á»™ nghá»• nghiá»±p vÃ sá»©c khoá°» cá»±a mÃ-nh.

2- NgÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng cÃ³ quyá»•n trá»±c tiá°çp hoá°-c thÃ'ng qua cÃjic tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m Ä'á»f tuyá»fn chá»•n lao Ä'á»™ng, cÃ³ quyá»•n tÃfng giá°Æm lao Ä'á»™ng phÃ' há»±p vá»•i nhu cá°Æu sá°Æn xuá°Æt, kinh doanh theo quy Ä'á»«nh cá»±a phÃjp luá°-t.

Ä•iá»•u 17

1- Trong trÆ°á»•ng há»±p do thay Ä'á»•i cÆj cá°Æu hoá°-c cÃ'ng nghá»± mÃ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ IÃ m viá»±c thÆ°á»•ng xuyÃªn trong doanh nghiá»±p tá»« má»™t nÃfm trá»Ý IÃªn bá»« má°Æt viá»±c IÃ m, thÃ- ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng cÃ³ trÃjich nhiá»±m Ä'Ä o tá°jo lá°ji há»• Ä'á»f tiá°çp tá»¥c sá»- dá»Æng vÃ o nhá»-ng chá»— IÃ m viá»±c tá»¥i; ná°çu khÃ'ng thá»f giá°Æi quyá°çt Ä'Æ°á»Æc viá»±c IÃ m má»¥i, phá°Æi cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng thÃ' i viá»±c thÃ- phá°Æi trá°Æ trá»£ cá°Æp má°Æt viá»±c IÃ m, cá»© má»—i nÃfm IÃ m viá»±c trá°Æ má»™t thÃjng IÆ°Æjng, nhÆ°ng thá°Æp nhá°Æt cÃ©ng bá°±ng hai thÃjng IÆ°Æjng.

2- Khi cá°Æn cho nhiá»•u ngÆ°á»•i thÃ' i viá»±c theo khoá°Æn 1 Ä•iá»•u nÃ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»Æng lao Ä'á»™ng phá°Æi cÃ'ng bá»' danh sÃjch, cÃfn cá»© vÃ o nhu cá°Æu cá»±a doanh nghiá»±p vÃ thÃm niÃªn IÃ m viá»±c tá°ji doanh nghiá»±p, tay nghá»•, hoÃ n cá°Ænh gia Ä'Ä-nh vÃ nhá»-ng yá°çu tá»« khÃjic cá»±a tá»«ng ngÆ°á»•i Ä'á»f lá°Æn IÆ°á»Æt cho thÃ' i viá»±c, sau khi Ä'Ä£ trao Ä'á»•i, nhá°Æt trÃ- vá»•i Ban chá°Æp hÃ nh cÃ'ng Ä'oÃ n cÆj sá»Ý trong doanh nghiá»±p theo thá»± tá»¥c quy Ä'á»«nh tá°ji khoá°Æn 2 Ä•iá»•u 38 cá»±a Bá»™ luá°-t nÃ y. Viá»±c cho thÃ' i viá»±c chá»%o Ä'Æ°á»Æc tiá°çp hÃ nh sau khi Ä'Ä£ bÃjo cho cÆj quan lao Ä'á»™ng Ä'á»«a phÆ°Æjng biá°çt.

3- CÃjic doanh nghiá»±p phá°Æi lá°-p quá»¹ dá»± phÃªng vá»• trá»£ cá°Æp má°Æt viá»±c IÃ m theo quy Ä'á»«nh cá»±a ChÃ-nh phá»± Ä'á»f ká»«p thá»•i trá»£ cá°Æp cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trong doanh nghiá»±p bá»« má°Æt viá»±c IÃ m.

4- ChÃ-nh phá»± cÃ³ chÃ-nh sÃjch vÃ biá»±n phÃjp tá»• chá»©c dá°jy nghá»•, Ä'Ä o tá°jo lá°ji, hÆ°á»ng dá°«n sá°Æn xuá°Æt kinh doanh, cho vay vá»«n vá»•i IÃÆi suá°Æt thá°Æp tá»« quá»¹ quá»¹c gia giá°Æi quyá°çt viá»±c IÃ m, tá°jo Ä'á»•u kiá»±n Ä'á»f ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tÃ-m viá»±c IÃ m hoá°-c tá»± tá°jo viá»±c IÃ m; há»— trá»£ vá»• tÃ i chÃ-nh cho nhá»-ng Ä'á»«a phÆ°Æjng vÃ ngÃ nh cÃ³ nhiá»•u ngÆ°á»•i thiá°çp viá»±c IÃ m hoá°-c má°Æt viá»±c IÃ m do thay Ä'á»•i cÆj cá°Æu hoá°-c cÃ'ng nghá»±.

Ä•iá»•u 18

1- Tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m Ä'Æ°á»Æc thÃ nh lá°-p theo quy Ä'á»«nh cá»±a phÃjp luá°-t cÃ³ nhiá»±m vá»¥ tÆ° vá°Æn, giá»¥i thiá»±p, cung á»©ng vÃ giÃ°p tuyá»fn lao Ä'á»™ng, thu thá°-p vÃ cung á»©ng thÃ'ng tin vá»• thá»« trÆ°á»•ng lao Ä'á»™ng. Viá»±c Ä'Æ°á»Æc ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam Ä' i IÃ m viá»±c tá»¥c nÆ°á»»c ngoÃ i chá»%o Ä'Æ°á»Æc tiá°çp hÃ nh sau khi cÃ³ giá°Æy phÃ©p cá»±a cÆj quan NhÃ nÆ°á»»c cÃ³ thá°©m quyá»•n.

2- Tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m Ä'Æ°á»Æc thu lá»± phÃ-, Ä'Æ°á»Æc NhÃ nÆ°á»»c xÃ©t giá°Æm, miá»...n thuá°ç vÃ Ä'Æ°á»Æc tá»• chá»©c dá°jy nghá»• theo cÃjic quy Ä'á»«nh tá°ji ChÆ°Æjng III cá»±a Bá»™ luá°-t nÃ y.

3- Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i thá»«ng nhá°Æt quá°Æn IÃ½ NhÃ nÆ°á»»c Ä'á»«i vá»•i cÃjic tá»• chá»©c dá»«ch vá»¥ viá»±c IÃ m trong cá°Æ nÆ°á»»c.

Ä•iá»•u 19

Cá°m má»•i hÄ nh vi dá»¥ dá»—, há»©a há°1n vÄ quá°Eng cÄjo gian dá»i Ä'á»f lá»«a gá°it ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng hoá°c lá»£i dá»¥ng dá»«ch vá»¥ viá»¥c IÄ m Ä'á»f thá»±c hiá»¥n nhá»¯ng hÄ nh vi trÄji phÄjp luá°-t.

ChÆ°Æjng III

Há»•c nghá»•

Ä•iá»•u 20

1- Má»•i ngÆ°á»•i cÄ³ quyá»•n tá»± do lá»±a chá»•n nghá»• vÄ nÆji há»•c nghá»• phÄ¹ há»£p vá»¥i nhu cá°S u viá»¥c IÄ m cá»S a mÄ-nh.

2- Doanh nghiá»¥p, tá»• chá»©c vÄ cÄj nhÄçn cÄ³ Ä'á»S Ä'ia»•u kiá»¥n theo quy Ä'á»«nh cá»S a phÄjp luá°-t Ä'Æ°á»£c má»Y cÆj sá»Y dá°jy nghá»•.

ChÄ-nh phá»S ban hÄ nh quy Ä'á»«nh vá»• viá»¥c má»Y cÄjc cÆj sá»Y dá°jy nghá»•.

Ä•iá»•u 21

1- CÆj sá»Y dá°jy nghá»• phá°£i Ä'Äfng kÄ½, hoá°it Ä'á»™ng theo quy Ä'á»«nh vá»• dá°jy nghá»•, Ä'Æ°á»£c thu há»•c phÄ- vÄ phá°£i ná»™p thuá°¿ theo quy Ä'á»«nh cá»S a phÄjp luá°-t.

2- CÆj sá»Y dá°jy nghá»• cho thÆ°Æjng binh, bá»¥nh binh, ngÆ°á»•i tÄ n tá°-t, ngÆ°á»•i dÄçn tá»™c thiá»fu sá»' hoá°c á»Y nhá»¯ng nÆji cÄ³ nhiá»•u ngÆ°á»•i thiá°¿u viá»¥c IÄ m, má°¥t viá»¥c IÄ m, cÄjc cÆj sá»Y dá°jy nghá»• truya»•n thá»'ng, kÄm cá°p tá°ji xÆ°á»Yng, tá°ji nhÄ Ä'Æ°á»£c xÄ©t giá°£m, miá»...n thuá°¿.

Ä•iá»•u 22

NgÆ°á»•i há»•c nghá»• á»Y cÆj sá»Y dá°jy nghá»• Ä-t nhá°¥t phá°£i Ä'á»S 13 tuá»•i, trá»« má»™t sá»' nghá»• do Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i quy Ä'á»«nh vÄ phá°£i cÄ³ Ä'á»S sá»©c khoá°» phÄ¹ há»£p vá»¥i yÄu cá°S u cá»S a nghá»• theo há»•c.

Ä•iá»•u 23

1- Doanh nghiá»¥p cÄ³ trÄjch nhiá»¥m tá»• chá»©c nÄçng cao trÄ-nh Ä'á»™ nghá»• nghiá»¥p cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vÄ Ä'Ä o tá°jo lá°ji trÆ°á»»c khi chuyá»fn ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng sang IÄ m nghá»• khÄjc trong doanh nghiá»¥p.

2- Doanh nghiá»¥p tuyá»fn ngÆ°á»•i vÄ o há»•c nghá»•, tá°-p nghá»• Ä'á»f IÄ m viá»¥c tá°ji doanh nghiá»¥p theo thá»•i há°jn cam ká°¿t trong há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»•, tá°-p nghá»• thÄ- khÄ'ng phá°£i Ä'Äfng kÄ½ vÄ khÄ'ng Ä'Æ°á»£c thu há»•c phÄ-. Thá»•i gian há»•c nghá»•, tá°-p nghá»• Ä'Æ°á»£c tÄ-nh vÄ o thÄçm niÄn IÄ m viá»¥c tá°ji doanh nghiá»¥p. Trong thá»•i gian há»•c nghá»•, tá°-p nghá»•, ná°¿u trá»±c tiá°¿p hoá°c tham gia IÄ m ra sá°£n phá°£m cho doanh nghiá»¥p thÄ- ngÆ°á»•i há»•c nghá»•, tá°-p nghá»• Ä'Æ°á»£c trá°£ cÄ'ng theo má»©c do hai bÄn thoá°£ thuá°-n.

Ä•iá»•u 24

1- Viá»¥c há»•c nghá»• phá°£i cÄ³ há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»• bá°±ng vÄfn bá°£n hoá°c bá°±ng miá»¥ng giá»¯a ngÆ°á»•i há»•c nghá»• vá»¥i ngÆ°á»•i dá°jy nghá»• hoá°c Ä'á°ji diá»¥n cÆj sá»Y dá°jy nghá»•. Ná°¿u kÄ½ ká°¿t há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»• bá°±ng vÄfn bá°£n, thÄ- phá°£i IÄ m thÄ nh hai bá°£n, má»—i bÄn giá»¯a má»™t bá°£n.

2- Ná»™i dung chá»S yá°¿u cá»S a há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»• phá°£i bao gá»m má»¥c tiÄu Ä'Ä o tá°jo, Ä'á»«a Ä'ia»fm há»•c, má»©c há»•c phÄ-, thá»•i há°jn há»•c, má»©c bá»“i thÆ°á»ng khi vi phá°jm há»£p Ä'á»“ng.

3- Trong trÆ°á»ng há»£p doanh nghiá»¥p nhá°-n ngÆ°á»•i vÄ o há»•c nghá»• Ä'á»f sá»- dá»¥ng thÄ- há»£p Ä'á»“ng há»•c nghá»• phá°£i cÄ³ cam ká°¿t vá»• thá»•i há°jn IÄ m viá»¥c tá°ji cho doanh

nghiá»ɸp vǎ phá°ɛi bá°ɛo ǎ'á°ɛm kǎ½ ká°ɿt há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng sau khi há»•c xong. NgÆ°á»•i há»•c nghá»• sau khi há»•c xong, ná°ɿu khǎ'ng lǎ m viá»ɸc theo cam ká°ɿt thǎ- phá°ɛi bá°“i thÆ°á»•ng phǎ- dá°ɿy nghá»•.

4- Trong trÆ°á»•ng há»ɛp há»ɛp ǎ'á»“ng há»•c nghá»• chá°ɿm dá»©t trÆ°á»»c thá»•i há°ɿn vǎ- lǎ½ do bá°ɿt khá°ɛ khǎ'ng thǎ- khǎ'ng phá°ɛi bá°“i thÆ°á»•ng.

ǎ'ía»•u 25

Nghiǎm cá°ɿm má»•i doanh nghiá»ɸp, tá»• chá»©c vǎ cǎj nhǎçn lá»ɛi dá»ɿng danh nghǎ©a dá°ɿy nghá»•, truyá»•n nghá»• ǎ'á»f trá»ɸc lá»ɛi, bǎ³c lá»™t sá»©c lao ǎ'á»™ng hoá°c dá»ɿ dá»—, ǎ©p buá»™c ngÆ°á»•i há»•c nghá»•, tá°-p nghá»• vǎ o nhá»ng hoá°t ǎ'á»™ng trǎj phǎjp luá°-t.

ChuÆjng IV

Há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng

ǎ'ía»•u 26

Há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng lǎ sá»± thoá°ɛ thuá°-n giá»a ngÆ°á»•i lao ǎ'á»™ng vǎ ngÆ°á»•i sá»- dá»ɿng lao ǎ'á»™ng vá»• viá»ɸc lǎ m cǎ³ trá°ɛ cǎ'ng, ǎ'ía»•u kiá»ɸn lao ǎ'á»™ng, quyá»•n vǎ nghǎ©a vá»ɸc cá»ɸa má»—i bǎn trong quan há»ɸ lao ǎ'á»™ng.

ǎ'ía»•u 27

1- Há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng phá°ɛi ǎ'Æ°á»ɛc giao ká°ɿt theo má»™t trong cǎjç loá°ɿi sau ǎ'ǎçy:

a) Há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng khǎ'ng xǎjç ǎ'á»«nh thá»•i há°ɿn;

b) Há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng xǎjç ǎ'á»«nh thá»•i há°ɿn tá» « má»™t nǎfm ǎ'á°ɿn ba nǎfm;

c) Há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng theo mǎ'a vá»ɸc hoá°c theo má»™t cǎ'ng viá»ɸc nhá°ɿt ǎ'á»«nh mǎ

thá»•i há°ɿn dÆ°á»»i má»™t nǎfm.

2- Khǎ'ng ǎ'Æ°á»ɛc giao ká°ɿt há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng theo mǎ'a vá»ɸc hoá°c theo má»™t cǎ'ng viá»ɸc nhá°ɿt ǎ'á»«nh mǎ thá»•i há°ɿn dÆ°á»»i má»™t nǎfm ǎ'á»f lǎ m nhá»ng cǎ'ng viá»ɸc cǎ³ tǎ-nh chá°ɿt thÆ°á»•ng xuyǎn tá» « má»™t nǎfm trá» ǎ' lǎn, trá» « trÆ°á»•ng há»ɛp phá°ɛi tá°ɿm thá»•i thay thá°ɿ ngÆ°á»•i lao ǎ'á»™ng ǎ'i lǎ m nghǎ©a vá»ɸc quǎçn sá»±, nghá»%o theo chá°ɿ ǎ'á»™ thá°ɿn hoá°c nghá»%o viá»ɸc cǎ³ tǎ-nh chá°ɿt tá°ɿm thá»•i khǎjç.

ǎ'ía»•u 28

Há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng ǎ'Æ°á»ɛc kǎ½ ká°ɿt bá°ɿng vǎfn bá°ɿn vǎ phá°ɛi ǎ'Æ°á»ɛc lǎ m thǎ nh hai bá°ɿn, má»—i bǎn giá»- má»™t bá°ɿn. ǎ'á»“i vá»»i má»™t sá»' cǎ'ng viá»ɸc cǎ³ tǎ-nh chá°ɿt tá°ɿm thá»•i mǎ thá»•i há°ɿn dÆ°á»»i ba thǎjng hoá°c ǎ'á»“i vá»»i lao ǎ'á»™ng giǎp viá»ɸc gia ǎ'ǎ-nh thǎ- cǎjç bǎn cǎ³ thá»f giao ká°ɿt bá°ɿng miá»ɸng. Trong trÆ°á»•ng há»ɛp giao ká°ɿt bá°ɿng miá»ɸng, thǎ- cǎjç bǎn ǎ'Æ°Æjng nhiǎn phá°ɛi tuǎçn theo cǎjç quy ǎ'á»«nh cá»ɸa phǎjp luá°-t lao ǎ'á»™ng.

ǎ'ía»•u 29

1- Há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng phá°ɛi cǎ³ nhá»ng ná»™i dung chá»ɸ yá°ɿu sau ǎ'ǎçy: cǎ'ng viá»ɸc phá°ɛi lǎ m, thá»•i giá»• lǎ m viá»ɸc, thá»•i giá»• nghá»%o ngÆj, tiá»•n lÆ°Æjng, ǎ'á»«a ǎ'ía»fm lǎ m viá»ɸc, thá»•i há°ɿn há»ɛp ǎ'á»“ng, ǎ'ía»•u kiá»ɸn vá»• an toǎ n lao ǎ'á»™ng, vá»ɸc sinh lao ǎ'á»™ng vǎ bá°ɿo hiá»fm xǎ há»™i ǎ'á»“i vá»»i ngÆ°á»•i lao ǎ'á»™ng.

2- Trong trÆ°á»•ng há»ɛp má»™t phá°ɿn hoá°c toǎ n bá»™ ná»™i dung cá»ɸa há»ɛp ǎ'á»“ng lao ǎ'á»™ng quy ǎ'á»«nh quyá»•n lá»ɛi cá»ɸa ngÆ°á»•i lao ǎ'á»™ng thá°ɿp hÆjng má»©c ǎ'Æ°á»ɛc quy ǎ'á»«nh trong phǎjp luá°-t lao ǎ'á»™ng, thoá°ɛ Æ°á»»c lao ǎ'á»™ng tá°-p thá»f, ná»™i quy lao

Ä'á»™ng Ä'ang Ä'ip dá»ñng trong doanh nghiá»†p hoá⁰.c há⁰in chá⁰¿ cÄ'ic quyá»•n khÄ'ic cá»§a ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng thÄ- má»™t phá⁰§n hoá⁰.c toÄ n bá»™ ná»™i dung Ä'Ä³ phá⁰§i Ä'Æ⁰á»Æc sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung.

3- Trong trÆ⁰á»•ng há»Æp phÄ'it hiá»†n há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng cÄ³ ná»™i dung nÄ³i tá⁰ji khoá⁰£n 2 Ä'ía»•u nÄ y, thÄ- Thanh tra lao Ä'á»™ng hÆ⁰á»›ng dá⁰«n cho cÄ'ic bÄ³n sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung cho phÄ' há»Æp. Ná⁰¿u cÄ'ic bÄ³n khÄ'ng sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung thÄ- Thanh tra lao Ä'á»™ng cÄ³ quyá»•n buá»™c huá»• bá»• cÄ'ic ná»™i dung Ä'Ä³.

Ä'ía»•u 30

1- Há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng Ä'Æ⁰á»Æc giao ká⁰¿t trá»±c tiá⁰¿p giá»-a ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng vá»›i ngÆ⁰á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng.

2- Há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng cÄ³ thá»f Ä'Æ⁰á»Æc kÄ¹/₂ ká⁰¿t giá»-a ngÆ⁰á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng vá»›i ngÆ⁰á»•i Ä'Æ⁰á»Æc uá»• quyá»•n há»Æp phÄ'ip thay má⁰.t cho nhÄ³m ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng; trong trÆ⁰á»•ng há»Æp nÄ y há»Æp Ä'á»™ng cÄ³ hiá»†u lá»±c nhÆ⁰ kÄ¹/₂ ká⁰¿t vá»›i tá»«ng ngÆ⁰á»•i.

3- NgÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ thá»f giao ká⁰¿t má»™t hoá⁰.c nhiá»•u há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng, vá»›i má»™t hoá⁰.c nhiá»•u ngÆ⁰á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng, nhÆ⁰ng phá⁰§i bá⁰£o Ä'á⁰£m thá»±c hiá»†n Ä'á⁰§y Ä'á»§ cÄ'ic há»Æp Ä'á»™ng Ä'Ä³ giao ká⁰¿t.

4- CÄ'ng viá»†c theo há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng phá⁰§i do ngÆ⁰á»•i giao ká⁰¿t thá»±c hiá»†n, khÄ'ng Ä'Æ⁰á»Æc giao cho ngÆ⁰á»•i khÄ'ic, ná⁰¿u khÄ'ng cÄ³ sá»± Ä'á»™ng Ä'á¹/₂ cá»§a ngÆ⁰á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng.

Ä'ía»•u 31

Trong trÆ⁰á»•ng há»Æp sÄ'ip nhá⁰-p, phÄ'çn chia doanh nghiá»†p, chuyá»fn quyá»•n sá»Y há»-u, quyá»•n quá⁰£n Ä'á¹/₂ hoá⁰.c quyá»•n sá»- dá»ñng tÄ i sá⁰£n cá»§a doanh nghiá»†p thÄ- ngÆ⁰á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng ká⁰¿t tiá⁰¿p phá⁰§i chá»«u trÄ'ich nhiá»†m tiá⁰¿p tá»±c thá»±c hiá»†n há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng vá»›i ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng cho tá»›i khi hai bÄ³n thoá⁰£ thuá⁰-n sá»-a Ä'á»•i, chá⁰£m dá»©t há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng hoá⁰.c giao ká⁰¿t há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng má»›i.

Ä'ía»•u 32

NgÆ⁰á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng vÄ ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng thoá⁰£ thuá⁰-n vá»• viá»†c Ä' m thá»-, thá»•i gian thá»- viá»†c, vá»• quyá»•n, nghÄ⁰a vá»¥ cá»§a hai bÄ³n. Tiá»•n Ä'Æ⁰Æing cá»§a ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng trong thá»•i gian thá»- viá»†c Ä-t nhá⁰¥t phá⁰§i bá⁰±ng 70% má»©c Ä'Æ⁰Æing cá⁰¥p bá⁰-c cá»§a cÄ'ng viá»†c Ä'Ä³. Thá»•i gian thá»- viá»†c khÄ'ng Ä'Æ⁰á»Æc quÄ'j 60 ngÄ y Ä'á»›i vá»›i lao Ä'á»™ng chuyÄ³n má' n ká»¹ thuá⁰-t cao vÄ khÄ'ng Ä'Æ⁰á»Æc quÄ'j 30 ngÄ y Ä'á»›i vá»›i lao Ä'á»™ng khÄ'ic.

Trong thá»•i gian thá»- viá»†c, má»—i bÄ³n cÄ³ quyá»•n huá»• bá»• thoá⁰£ thuá⁰-n Ä' m thá»- má' khÄ'ng cá⁰§n bÄ'jo trÆ⁰á»›c vÄ khÄ'ng phá⁰§i bá»›i thÆ⁰á»•ng ná⁰¿u viá»†c Ä' m thá»- khÄ'ng Ä'á⁰¿t yÄ³u cá⁰§u má' hai bÄ³n Ä'Ä³ thoá⁰£ thuá⁰-n. Khi viá»†c Ä' m thá»- Ä'á⁰¿t yÄ³u cá⁰§u thÄ- ngÆ⁰á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng phá⁰§i nhá⁰-n ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng vÄ o Ä' m viá»†c chÄ-nh thá»©c nhÆ⁰ Ä'Ä³ thoá⁰£ thuá⁰-n.

Ä'ía»•u 33

Há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng cÄ³ hiá»†u lá»±c tá»«ng Ä' y giao ká⁰¿t hoá⁰.c tá»«ng Ä' y do hai bÄ³n thoá⁰£ thuá⁰-n.

Trong quÄ'j trÄ-nh thá»±c hiá»†n há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng, ná⁰¿u bÄ³n nÄ o cÄ³ yÄ³u cá⁰§u thay Ä'á»•i ná»™i dung há»Æp Ä'á»™ng thÄ- phá⁰§i bÄ'jo cho bÄ³n kia biá⁰¿t trÆ⁰á»›c Ä-t nhá⁰¥t ba ngÄ y. Viá»†c thay Ä'á»•i ná»™i dung há»Æp Ä'á»™ng lao Ä'á»™ng cÄ³ thá»f Ä'Æ⁰á»Æc tiá⁰¿n hÄ nh

bá⁰±ng cÃjch sá»-a Ä'á»•i, bá»• sung há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ giao ká⁰¿t hoá⁰.c giao ká⁰¿t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng má»•i.

Ä'ía»•u 34

1- Khi gá⁰.p khÄ³ khÄfn Ä'á»™t xuá⁰¥t hoá⁰.c do nhu cá⁰§u sá⁰£n xuá⁰¥t, kinh doanh, ngÆ⁰á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'Æ⁰á»£c quyá»•n tá⁰jm thá»•i chuyá»fn ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m cÄ'ng viá»¦c khÄjc trÄji nghá»•, nhÆ⁰ng khÄ'ng Ä'Æ⁰á»£c quÄj 60 ngÄ y trong má»™t nÄfm. 2- Khi tá⁰jm thá»•i chuyá»fn ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m viá»¦c khÄjc trÄji nghá»•, ngÆ⁰á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá⁰£i bÄjo cho ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng biá⁰¿t trÆ⁰á»»c Ä-t nhá⁰¥t ba ngÄ y, phá⁰£i bÄjo rÄm thá»•i há⁰jn IÄ m tá⁰jm thá»•i vÄ bá' trÄ- cÄ'ng viá»¦c phÄ¹ há»£p vá»•i sá»©c khoá⁰ vÄ giá»•i tÄ-nh cá»§a ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng. 3- NgÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng tá⁰jm thá»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c khÄjc theo quy Ä'á»«nh tá⁰ji khoá⁰£n 1 Ä'ía»•u nÄ y, Ä'Æ⁰á»£c trá⁰£ IÆ⁰Æjng theo cÄ'ng viá»¦c má»•i; ná⁰¿u tiá»•n IÆ⁰Æjng cá»§a cÄ'ng viá»¦c má»•i thá⁰¥p hÆjn tiá»•n IÆ⁰Æjng cá⁰© thÄ- Ä'Æ⁰á»£c giá»- nguyÄn má»©c tiá»•n IÆ⁰Æjng cá⁰© trong thá»•i há⁰jn 30 ngÄ y IÄ m viá»¦c. Tiá»•n IÆ⁰Æjng theo cÄ'ng viá»¦c má»•i Ä-t nhá⁰¥t phá⁰£i bá⁰±ng 70% má»©c tiá»•n IÆ⁰Æjng cá⁰© nhÆ⁰ng khÄ'ng Ä'Æ⁰á»£c thá⁰¥p hÆjn má»©c IÆ⁰Æjng tá»i thiá»fu do NhÄ nÆ⁰á»»c quy Ä'á»«nh.

Ä'ía»•u 35

1- Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'Æ⁰á»£c tá⁰jm hoÄ£n thá»±c hiá»¦n trong nhá»ng trÆ⁰á»•ng há»£p sau Ä'Äçy:
a) NgÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m nghÄ©a vá»¥ quÄçn sá»± hoá⁰.c cÄjc nghÄ©a vá»¥ cÄ'ng dÄçn khÄjc do phÄjp luá⁰-t quy Ä'á»«nh;
b) NgÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng bá»« tá⁰jm giá»- , tá⁰jm giam;
c) CÄjc trÆ⁰á»•ng há»£p khÄjc do hai bÄn thoá⁰£ thuá⁰-n.
2- Há⁰¿t thá»•i gian tá⁰jm hoÄ£n há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'á»i vá»•i cÄjc trÆ⁰á»•ng há»£p quy Ä'á»«nh tá⁰ji Ä'ía»fm a vÄ Ä'ía»fm c khoá⁰£n 1 Ä'ía»•u nÄ y, ngÆ⁰á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá⁰£i nhá⁰-n ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng trá»Y lá⁰ji IÄ m viá»¦c. 3- Viá»¦c nhá⁰-n lá⁰ji ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng bá»« tá⁰jm giá»- , tá⁰jm giam khi há⁰¿t thá»•i gian tá⁰jm hoÄ£n há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng do ChÄ-nh phá»§ quy Ä'á»«nh.

Ä'ía»•u 36

Há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng chá⁰¥m dá»©t trong nhá»ng trÆ⁰á»•ng há»£p sau Ä'Äçy:
1- Há⁰¿t há⁰jn há»£p Ä'á»“ng;
2- Ä'Ä£ hoÄ n thÄ nh cÄ'ng viá»¦c theo há»£p Ä'á»“ng;
3- Hai bÄn thoá⁰£ thuá⁰-n chá⁰¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng;
4- NgÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng bá»« ká⁰¿t Äjn tÄ¹ giam hoá⁰.c bá»« cá⁰¥m IÄ m cÄ'ng viá»¦c cá⁰© theo quyá⁰¿t Ä'á»«nh cá»§a ToÄ Äjn;
5- NgÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng chá⁰¿t; má⁰¥t tÄ-ch theo tuyÄn bá»« cá»§a ToÄ Äjn.

Ä'ía»•u 37

1- NgÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m viá»¦c theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng xÄjc Ä'á»«nh thá»•i há⁰jn tá»« má»™t nÄfm Ä'á»¿n ba nÄfm, há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo mÄ¹a vá»¥ hoá⁰.c theo má»™t cÄ'ng viá»¦c nhá⁰¥t Ä'á»«nh mÄ thá»•i há⁰jn dÆ⁰á»»i má»™t nÄfm cÄ³ quyá»•n Ä'Æjn phÆ⁰Æjng chá⁰¥m dá»©t há»£p Ä'á»“ng trÆ⁰á»»c thá»•i há⁰jn trong nhá»ng trÆ⁰á»•ng há»£p sau Ä'Äçy:
a) KhÄ'ng Ä'Æ⁰á»£c bá»« trÄ- theo Ä'Äng cÄ'ng viá»¦c, Ä'á»«nh Ä'ía»fm IÄ m viá»¦c hoá⁰.c khÄ'ng Ä'Æ⁰á»£c bá⁰£o Ä'á»£m cÄjc Ä'ía»•u kiá»¦n IÄ m viá»¦c Ä'Ä£ thoá⁰£ thuá⁰-n trong há»£p Ä'á»“ng;
b) KhÄ'ng Ä'Æ⁰á»£c trá⁰£ cÄ'ng Ä'á»§y Ä'á»§ hoá⁰.c trá⁰£ cÄ'ng khÄ'ng Ä'Äng thá»•i há⁰jn theo

há»£p Ä'á»“ng;

c) Bá»« ngÆ°á»£c Ä'Ä£i; bá»« cÆ°á» jng bá»«c lao Ä'á»™ng;

d) Bá»£n thÄçn hoá°c gia Ä'Ä-nh thá°t sá»± cÄ³ hoÄ n cá°£nh khÄ³ khÄfn khÄ'ng thá»f tiá°çp tá»¥c thá»±c hiá»fn há»£p Ä'á»“ng;

Ä') Ä'Æ°á»£c bá°£u IÄ m nhiá»fm vá»¥ chuyÄn trÄjch á»Ý cÄjç cÆj quan dÄçn cá»- hoá°c Ä'Æ°á»£c bá»• nhiá»fm giá»¯ chá»«c vá»¥ trong bá»™ mÄjy NhÄ nÆ°á»»c;

e) NgÆ°á»»i lao Ä'á»™ng ná»¯ cÄ³ thai phá°£i nghá»% viá»fc theo chá»% Ä'á»«nh cá»£a thá°£y thuá»'c.

2- Khi Ä'Æjç phÆ°Æjçng chá°¥m dá»«t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»«nh tá°jçi khoá°£n 1 Ä'ia»•u nÄ y, ngÆ°á»»i lao Ä'á»™ng phá°£i bÄjç cho ngÆ°á»»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng biá°çt trÆ°á»»c:

a) Ä'á»'i vá»»i cÄjç trÆ°á»»ng há»£p quy Ä'á»«nh tá°jçi cÄjç Ä'ia»fm a, b vÄ c: Ä-t nhá°¥t ba ngÄ y;

b) Ä'á»'i vá»»i cÄjç trÆ°á»»ng há»£p quy Ä'á»«nh tá°jçi Ä'ia»fm d vÄ Ä'ia»fm Ä': Ä-t nhá°¥t ba mÆ°Æjç ngÄ y ná°çu IÄ há»£p Ä'á»“ng xÄjç Ä'á»«nh thá»•i há°jçn tá»« má»™t nÄfm Ä'á°çn ba nÄfm; Ä-t nhá°¥t ba ngÄ y ná°çu IÄ há»£p Ä'á»“ng theo mÄ'a vá»¥ hoá°c theo má»™t cÄ'ng viá»fc nhá°¥t Ä'á»«nh mÄ thá»•i há°jçn dÆ°á»»i má»™t nÄfm;

c) Ä'á»'i vá»»i trÆ°á»»ng há»£p quy Ä'á»«nh tá°jçi Ä'ia»fm e: theo thá»•i há°jçn quy Ä'á»«nh tá°jçi Ä'ia»•u 112 cá»£a Bá»™ luá°t nÄ y.

3- NgÆ°á»»i lao Ä'á»™ng IÄ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng khÄ'ng xÄjç Ä'á»«nh thá»•i há°jçn cÄ³ quyá»•n Ä'Æjç phÆ°Æjçng chá°¥m dá»«t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, nhÆ°ng phá°£i bÄjç cho ngÆ°á»»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng biá°çt trÆ°á»»c Ä-t nhá°¥t 45 ngÄ y.

Ä'ia»•u 38

1- NgÆ°á»»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng cÄ³ quyá»•n Ä'Æjç phÆ°Æjçng chá°¥m dá»«t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng trong nhá»¯ng trÆ°á»»ng há»£p sau Ä'Äçy:

a) NgÆ°á»»i lao Ä'á»™ng thÆ°á»»ng xuyÄn khÄ'ng hoÄ n thÄ nh cÄ'ng viá»fc theo há»£p Ä'á»“ng;

b) NgÆ°á»»i lao Ä'á»™ng bá»« xá»- IÄ½ ká»• luá°t sa thá°£i theo quy Ä'á»«nh tá°jçi Ä'ia»•u 85 cá»£a Bá»™ luá°t nÄ y;

c) NgÆ°á»»i lao Ä'á»™ng IÄ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng khÄ'ng xÄjç Ä'á»«nh thá»•i há°jçn á»'m Ä'au Ä'Ä£ Ä'ia»•u trá»« 12 thÄjçng liá»•n, ngÆ°á»»i lao Ä'á»™ng IÄ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng xÄjç Ä'á»«nh thá»•i há°jçn á»'m Ä'au Ä'Ä£ Ä'ia»•u trá»« sÄjç thÄjçng liá»•n vÄ ngÆ°á»»i lao Ä'á»™ng IÄ m theo há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng dÆ°á»»i má»™t nÄfm á»'m Ä'au Ä'Ä£ Ä'ia»•u trá»« quÄj ná»-a thá»•i há°jçn há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, mÄ khá°£ nÄfng lao Ä'á»™ng chÆ°a há»“i phá»¥c. Khi sá»«c khoá° cá»£a ngÆ°á»»i lao Ä'á»™ng bÄ-nh phá»¥c, thÄ- Ä'Æ°á»£c xem xÄ«t Ä'á»f giao ká°çt tiá°çp há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng;

d) Do thiÄn tai, hoá°£ hoá°jçn hoá°c nhá»¯ng IÄ½ do bá°¥t khá°£ khÄjçng khÄjç mÄ ngÆ°á»»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ tÄ-m má»•i biá»fn phÄjç khá°c phá»¥c nhÆ°ng vá°«n buá»™c phá°£i thu há°p sá°£n xuá°¥t, giá°£m chá»— IÄ m viá»fc;

Ä') Doanh nghiá»fp, cÆj quan, tá»• chá»«c chá°¥m dá»«t hoá°jç Ä'á»™ng.

2- TrÆ°á»»c khi Ä'Æjç phÆ°Æjçng chá°¥m dá»«t há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng theo cÄjç Ä'ia»fm a, b vÄ c khoá°£n 1 Ä'ia»•u nÄ y, ngÆ°á»»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°£i trao Ä'á»»i, nhá°¥t trÄ-vá»»i Ban chá°¥p hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý. Trong trÆ°á»»ng há»£p khÄ'ng nhá°¥t trÄ-, hai bÄn phá°£i bÄjç cÄjç vá»»i cÆj quan, tá»• chá»«c cÄ³ thá°£m quyá»•n. Sau 30 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y bÄjç cho cÆj quan lao Ä'á»™ng biá°çt, ngÆ°á»»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng má»»i cÄ³ quyá»•n quyá°çt Ä'á»«nh vÄ phá°£i chá»«u trÄjch nhiá»fm vá»• quyá°çt Ä'á»«nh cá»£a mÄ-nh. TrÆ°á»»ng há»£p khÄ'ng nhá°¥t trÄ- vá»»i quyá°çt Ä'á»«nh cá»£a ngÆ°á»»i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng, Ban chá°¥p hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý vÄ ngÆ°á»»i lao Ä'á»™ng cÄ³ quyá»•n yÄu cá°£u giá°£i quyá°çt tranh chá°¥p lao Ä'á»™ng theo trÄ-nh tá»± do phÄjç luá°t quy Ä'á»«nh.

3- Khi Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng, trá» « trÆ°á»•ng há»Æp quy Ǻ'á»^{nh tá°j}i Ǻ'ía»fm b khoá°Æn 1 Ǻ'ía»•u nǺ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng phá°Æi bǺjɔ cho ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng biá°çt trÆ°á»»c:

a) Ǻ-t nhá°Ƴt 45 ngǺ y Ǻ'á»'i vá»»i há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng khǺ'ng xǺjç Ǻ'á»^{nh thá»}•i há°jɪn;

b) Ǻ-t nhá°Ƴt 30 ngǺ y Ǻ'á»'i vá»»i há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng xǺjç Ǻ'á»^{nh thá»}•i há°jɪn tá» « má»™t nǺfm Ǻ'á»çn ba nǺfm;

c) Ǻ-t nhá°Ƴt ba ngǺ y Ǻ'á»'i vá»»i há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng theo mǺ'a vá»Ƴ, theo má»™t cǺ'ng viá»çc nhá°Ƴt Ǻ'á»^{nh mǺ thá»}•i há°jɪn dÆ°á»»i má»™t nǺfm.

Ǻ'ía»•u 39

NgÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng khǺ'ng Ǻ'Æ°á»Æc Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng trong nhá»ng trÆ°á»•ng há»Æp sau Ǻ'Ǻçy:

1- NgÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng á»m Ǻ'au hoá°c bá»ç tai ná°jɪn lao Ǻ'á»™ng, bá»çnh nghá»• nghiá»çp Ǻ'ang Ǻ'ía»•u trá»ç, Ǻ'ía»•u dÆ°á»jɪng theo quyá°çt Ǻ'á»^{nh cá»}§a thá°§y thuá»ç, trá» « trÆ°á»•ng há»Æp quy Ǻ'á»^{nh tá°j}i Ǻ'ía»fm c vǺ Ǻ'ía»fm Ǻ' khoá°Æn 1 Ǻ'ía»•u 38 cá»§a Bá»™ luá°t nǺ y;

2- NgÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng Ǻ'ang nghá»%o hǺ ng nǺfm, nghá»%o vá»• viá»çc riǺ'ng vǺ nhá»ng trÆ°á»•ng há»Æp nghá»%o khǺjç Ǻ'Æ°á»Æc ngÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng cho phǺçp;

3- NgÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng IǺ ná»ç trong cǺjç trÆ°á»•ng há»Æp quy Ǻ'á»^{nh tá°j}i khoá°Æn 3 Ǻ'ía»•u 111 cá»§a Bá»™ luá°t nǺ y.

Ǻ'ía»•u 40

Má»—i bǺ^{an} cǺ³ thá»f tá» « bá»• viá»çc Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng trÆ°á»»c khi há°çt thá»•i há°jɪn bǺjɔ trÆ°á»»c. Khi há°çt thá»•i há°jɪn bǺjɔ trÆ°á»»c, má»—i bǺ^{an} Ǻ'á»•u cǺ³ quyá»•n chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng.

Ǻ'ía»•u 41

1- Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng trǺjɪ phǺjɪp luá°t thǺç phá°Æi nhá°n ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng trá»Ý lá°jɪ IǺ m viá»çc vǺ phá°Æi bá»"i thÆ°á»•ng má»™t khoá°Æn tiá»•n tÆ°Æjɪng á»çng vá»»i tiá»•n IÆ°Æjɪng trong nhá»ng ngǺ y ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng khǺ'ng Ǻ'Æ°á»Æc IǺ m viá»çc. Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng khǺ'ng muá»n trá»Ý lá°jɪ IǺ m viá»çc, thǺç ngoǺ i khoá°Æn tiá»•n Ǻ'Æ°á»Æc bá»"i thÆ°á»•ng tÆ°Æjɪng á»çng vá»»i tiá»•n IÆ°Æjɪng trong nhá»ng ngǺ y khǺ'ng Ǻ'Æ°á»Æc IǺ m viá»çc, ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng cǺ²ⁿ Ǻ'Æ°á»Æc trá»Æ cá°Ƴp theo quy Ǻ'á»^{nh tá°j}i khoá°Æn 1 Ǻ'ía»•u 42 cá»§a Bá»™ luá°t nǺ y.

2- Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng trǺjɪ phǺjɪp luá°t thǺç khǺ'ng Ǻ'Æ°á»Æc trá»Æ cá°Ƴp thǺ'í viá»çc.

3- Trong trÆ°á»•ng há»Æp ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng thǺç phá°Æi bá»"i thÆ°á»•ng phǺç Ǻ'Ǻ o tá°jɔ ná°çu cǺ³, theo quy Ǻ'á»^{nh cá»}§a ChǺ-nh phá»§.

4- Trong trÆ°á»•ng há»Æp Ǻ'Æjɪn phÆ°Æjɪng chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng ná°çu vi phá°jɪm quy Ǻ'á»^{nh vá»}• thá»•i há°jɪn bǺjɔ trÆ°á»»c, bǺ^{an} vi phá°jɪm phá°Æi bá»"i thÆ°á»•ng cho bǺ^{an} kia má»™t khoá°Æn tiá»•n tÆ°Æjɪng á»çng vá»»i tiá»•n IÆ°Æjɪng cá»§a ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng trong nhá»ng ngǺ y khǺ'ng bǺjɔ trÆ°á»»c.

Ǻ'ía»•u 42

1- Khi chá°Ƴm dá»©t há»Æp Ǻ'á»"ng lao Ǻ'á»™ng Ǻ'á»'i vá»»i ngÆ°á»•i lao Ǻ'á»™ng Ǻ'Ǻ IǺ m viá»çc thÆ°á»•ng xuyǺ^{an} trong doanh nghiá»çp, cÆj quan, tá»• chá»çc tá» « má»™t nǺfm trá»Ý IǺ^{an}, ngÆ°á»•i sá»- dá»Ƴng lao Ǻ'á»™ng cǺ³ trǺjɪch nhiá»çm trá»Æ cá°Ƴp thǺ'í viá»çc, cá»ç má»—i nǺfm IǺ m viá»çc IǺ ná»ç-a thǺjɪng IÆ°Æjɪng, cá»™ng vá»»i phá»Ƴ cá°Ƴp IÆ°Æjɪng, ná°çu cǺ³.

2- Khi cháºm dá»t há»p Á'á»ng lao Á'á»TMng theo quy Á'á»nh táºji Á'ía»fm a VÃ Á'ía»fm b khoáºn 1 Á'ía»•u 85 cá»Sa Bá»TM luáº-t nÃ y, ngÆºá»•i lao Á'á»TMng khÃ'ng Á'Æºá»£c trá»£ cáºp thÃ'í viá»ç.

Á'ía»•u 43

Trong thá»•i háºjn báºy ngÃ y, ká»f tá»« ngÃ y cháºm dá»t há»p Á'á»ng lao Á'á»TMng, hai bÃºn cÃ³ trÃjch nhiá»çm thanh toÃjn Á'áºsy Á'á»ç cÃjck khoáºn cÃ³ liÃºn quan Á'áºn quyá»•n lá»£i cá»Sa má»—i bÃºn; trÆºá»•ng há»p Á'áºc biá»çt, cÃ³ thá»f kÃºo dÃ i nhÆºng khÃ'ng Á'Æºá»£c quÃj 30 ngÃ y.

Trong trÆºá»•ng há»p doanh nghiá»çp bá»ç phÃj sáºn thÃ- cÃjck khoáºn cÃ³ liÃºn quan Á'áºn quyá»•n lá»£i cá»Sa ngÆºá»•i lao Á'á»TMng Á'Æºá»£c thanh toÃjn theo quy Á'á»nh cá»Sa Luáº-t phÃj sáºn doanh nghiá»çp.

NgÆºá»•i sá»- dá»png lao Á'á»TMng ghi lÃ½ do cháºm dá»t há»p Á'á»ng lao Á'á»TMng vÃ o sá»• lao Á'á»TMng vÃ cÃ³ trÃjch nhiá»çm tráº£ lãºj sá»• cho ngÆºá»•i lao Á'á»TMng. NgoÃ i cÃjck quy Á'á»nh trong sá»• lao Á'á»TMng, ngÆºá»•i sá»- dá»png lao Á'á»TMng khÃ'ng Á'Æºá»£c nháºn xÃºt thÃºm Á'ía»•u gÃ- trá»ÿ ngãºji cho ngÆºá»•i lao Á'á»TMng tÃ-m viá»ç lÃ m má»i.

CHÆºÆjNG V

THOáº£ Æºá»ç C LAO Á'á»TMNG Táº-P THá»f

Á'ía»•u 44

1- Thoáº£ Æºá»ç lao Á'á»TMng táº-p thá»f (sau Á'Ãçy gá»•i táº-t lÃ thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f) lÃ vÃfn báºn thoáº£ thuáºn giá»-a táº-p thá»f lao Á'á»TMng vÃ ngÆºá»•i sá»- dá»png lao Á'á»TMng vá»• cÃjck Á'ía»•u kiá»çn lao Á'á»TMng vÃ sá»- dá»png lao Á'á»TMng, quyá»•n lá»£i vÃ nghÃºa vá»ç cá»Sa hai bÃºn trong quan há»ç lao Á'á»TMng.

Thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f do Á'áºji diá»çn cá»Sa táº-p thá»f lao Á'á»TMng vÃ ngÆºá»•i sá»- dá»png lao Á'á»TMng thÆºÆjng lÆºá»£ng vÃ kÃ½ káºçt theo nguyÃºn táºc tá»± nguyá»çn, bÃ-nh Á'áºng vÃ cÃjck khai.

2- Ná»TMi dung thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f khÃ'ng Á'Æºá»£c trÃjji vá»•i cÃjck quy Á'á»nh cá»Sa phÃj luáº-t lao Á'á»TMng vÃ phÃj luáº-t khÃjck.

NhÃ nÆºá»ç khuyáºn khÃ-ch viá»ç kÃ½ káºçt thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f vá»•i nhá»ng quy Á'á»nh cÃ³ lãº£i hÆj cho ngÆºá»•i lao Á'á»TMng so vá»•i quy Á'á»nh cá»Sa phÃj luáº-t lao Á'á»TMng.

Á'ía»•u 45

1- Á'áºji diá»çn thÆºÆjng lÆºá»£ng thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f cá»Sa hai bÃºn gá»m:

a) BÃºn táº-p thá»f lao Á'á»TMng lÃ Ban cháºp hÃ nh cÃ'ng Á'oÃ n cÆj sá»ÿ hoáºc tá»• chá»ç cÃ'ng Á'oÃ n lÃçm thá»çj;

b) BÃºn ngÆºá»•i sá»- dá»png lao Á'á»TMng lÃ GiÃjm Á'á»ç doanh nghiá»çp hoáºc ngÆºá»•i Á'Æºá»£c uá»• quyá»•n theo Á'ía»•u lá»ç tá»• chá»ç doanh nghiá»çp hoáºc cÃ³ giáºy uá»• quyá»•n cá»Sa GiÃjm Á'á»ç doanh nghiá»çp.

Sá»' lÆºá»£ng Á'áºji diá»çn thÆºÆjng lÆºá»£ng thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f cá»Sa cÃjck bÃºn do hai bÃºn thoáº£ thuáºn nhÆºng pháº£i ngang nhau.

2- Á'áºji diá»çn kÃ½ káºçt cá»Sa bÃºn táº-p thá»f lao Á'á»TMng lÃ Chá»ç tá»ç ch Ban cháºp hÃ nh cÃ'ng Á'oÃ n cÆj sá»ÿ hoáºc ngÆºá»•i cÃ³ giáºy uá»• quyá»•n cá»Sa Ban cháºp hÃ nh cÃ'ng Á'oÃ n. Á'áºji diá»çn kÃ½ káºçt cá»Sa bÃºn ngÆºá»•i sá»- dá»png lao Á'á»TMng lÃ GiÃjm Á'á»ç doanh nghiá»çp hoáºc ngÆºá»•i cÃ³ giáºy uá»• quyá»•n cá»Sa GiÃjm Á'á»ç doanh nghiá»çp.

3- Viá»ç kÃ½ káºçt thoáº£ Æºá»ç táº-p thá»f chá»%o Á'Æºá»£c tiáºn hÃ nh khi cÃ³ trÃºn 50% sá»' ngÆºá»•i cá»Sa táº-p thá»f lao Á'á»TMng trong doanh nghiá»çp tÃjn thÃ nh ná»TMi dung thoáº£

Æ°á»»c Ä'Ä£ thÆ°Æjng lÆ°á»»Eng.

Ä•iá»•u 46

1- Má»—i bÄ°n Ä'á»•u cÄ³ quyá»•n Ä'á»• xuá°t yÄ°u cá°§u kÄ½ ká°t vÄ ná»™i dung thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f. Khi nhá°-n Ä'Æ°á»»c yÄ°u cá°§u, bÄ°n nhá°-n yÄ°u cá°§u phá°Æi chá°p nhá°-n viá»t thÆ°Æjng lÆ°á»»Eng vÄ phá°Æi thoá°Æ thuá°-n thá»•i gian bá°t Ä'á°§u thÆ°Æjng lÆ°á»»Eng chá°-m nhá°t 20 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y nhá°-n Ä'Æ°á»»c yÄ°u cá°§u.

2- Ná»™i dung chá»§ yá°u cá»§a thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f gá»“m ná»ng cam ká°t vá»• viá»t IÄ m vÄ bá°o Ä'á°m viá»t IÄ m; thá»•i giá»• IÄ m viá»t, thá»•i giá»• nghá»%o ngÆji; tiá»•n lÆ°Æjng, tiá»•n thÆ°á»Ýng, phá»¥ cá°p lÆ°Æjng; Ä'á»«nh má»©c lao Ä'á»™ng; an toÄ n lao Ä'á»™ng, vá»t sinh lao Ä'á»™ng vÄ bá°o hiá»fm xÄ£ há»™i Ä'á»'i vá»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

Ä•iá»•u 47

1- Thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f Ä'Ä£ kÄ½ ká°t phá°Æi IÄ m thÄ nh 4 bá°En, trong Ä'Ä³:

- a) Má»™t bá°En do ngÆ°á»•i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng giá»;
- b) Má»™t bá°En do Ban chá°p hÄ nh cÄ°ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý giá»;
- c) Má»™t bá°En do Ban chá°p hÄ nh cÄ°ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý gá»-i cÄ°ng Ä'oÄ n cá°p trÄ°n;
- d) Má»™t bá°En do ngÆ°á»•i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng gá»-i cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh chá°-m nhá°t IÄ 10 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y kÄ½ ká°t Ä'á»f Ä'Äfng kÄ½.

Nhá»ng doanh nghiá»p cÄ³ cÆj sá»Ý á»Ý nhiá»•u tá»%nh, thÄ nh phá»' trá»±c thuá»™c trung Æ°Æjng thÄ viá»t Ä'Äfng kÄ½ thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f Ä'Æ°á»»c tiá°n hÄ nh á»Ý cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh nÆji cÄ³ trá»¥ sá»Ý chÄ°nh cá»§a doanh nghiá»p.

2- Thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f cÄ³ hiá»tá»±c ká»f tá»« ngÄ y Ä'Æ°á»»c cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh Ä'Äfng kÄ½. Chá°-m nhá°t 15 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y nhá°-n Ä'Æ°á»»c bá°En thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f, cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh phá°Æi thÄ°ng bÄjo viá»t Ä'Äfng kÄ½. Ná°u há°t thá»•i há°in trÄ°n má khÄ°ng cÄ³ thÄ°ng bÄjo thÄ° thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f Ä'Æ°Æjng nhiÄ°n cÄ³ hiá»tá»±c.

Ä•iá»•u 48

1- Thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f bá»« coi IÄ vÄ' hiá»tá»±c tá»«ng phá°§n khi má»™t hoá°c má»™t sá»' Ä'íá»•u khoá°En trong thoá°Æ Æ°á»»c chÆ°a Ä'Æ°á»»c cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh chá°p thuá°-n, cÄjc Ä'íá»•u khoá°En khÄjc Ä'Ä£ Ä'Æ°á»»c Ä'Äfng kÄ½ vá°«n cÄ³ hiá»tá»±c thi hÄ nh.

2- Thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f thuá»™c má»™t trong cÄjc trÆ°á»•ng há»p sau Ä'Äy thÄ° bá»« coi IÄ vÄ' hiá»tá»±c toÄ n bá»™:

- a) ToÄ n bá»™ ná»™i dung thoá°Æ Æ°á»»c trÄji phÄjp luá°-t;
- b) NgÆ°á»•i kÄ½ ká°t thoá°Æ Æ°á»»c khÄ°ng Ä'Ä°ng thá°©m quyá»•n;
- c) KhÄ°ng tiá°n hÄ nh theo Ä'Ä°ng trÄ°nh tá»± kÄ½ ká°t;
- d) KhÄ°ng Ä'Äfng kÄ½ á»Ý cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh.

3- Viá»t tuyÄ°n bá»' huá»• bá»• cÄjc thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f bá»« coi IÄ vÄ' hiá»tá»±c trong trÆ°á»•ng há»p quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'íá»fm a khoá°En 2 Ä'íá»•u nÄ y, thuá»™c thá°©m quyá»•n cá»§a cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh. Ä'á»'i vá»i cÄjc thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f trong cÄjc trÆ°á»•ng há»p quy Ä'á»«nh tá°ji cÄjc Ä'íá»fm b, c vÄ d khoá°En 2 Ä'íá»•u nÄ y, ná°u ná»™i dung Ä'Ä£ kÄ½ ká°t cÄ³ lá»Æi cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng thÄ° cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh hÆ°á»ng dá°«n Ä'á»f cÄjc bá°n IÄ m lá°ji cho Ä'Ä°ng quy Ä'á»«nh, ná°u khÄ°ng IÄ m lá°ji thÄ° bá»« cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh tuyÄ°n bá»' huá»• bá»•.

Ä•iá»•u 49

1- Khi thoá°Æ Æ°á»»c tá°-p thá»f Ä'Ä£ cÄ³ hiá»tá»±c, ngÆ°á»•i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng phá°Æi

thÃ'ng bÃjo cho má»i ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng trong doanh nghiã»p biãºt. Má»i ngÆ°á»i trong doanh nghiã»p, kã»f cáº£ ngÆ°á»i vÃ o lÃ m viã»t sau ngÃ y kÃ½ kãºt Ä'á»u cÃ³ trÃjch nhiã»m thã»c hiã»p Ä'á»y Ä'á»y thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f.

2- Trong trÆ°á»ng há»p quyã»n lá»£i cá»§a ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng Ä'Ã thoãº£ thuãº-n trong há»p Ä'á»ng lao Ä'á»™ng thãºp hÆjng so vá»i thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f, thÃ- pháº£i thã»c hiã»p nhã»ng Ä'á»u khoãºn tÆ°Æjng á»©ng cá»§a thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f. Má»i quy Ä'á»nh vá»o lao Ä'á»™ng trong doanh nghiã»p pháº£i Ä'Æ°á»c sã»-a Ä'á»i cho phÃ há»p vá»i thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f.

3- Khi má»™t bÃn cho ráºng bÃn kia thi hÃ nh khÃ'ng Ä'á»y Ä'á»y hoãº-c vi pháºm thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f, thÃ- cÃ³ quyã»n yÃu cáº§u thi hÃ nh Ä'Ãng thoãº£ Æ°á»c vÃ hai bÃn pháº£i cÃng nhau xem xÃt giáº£i quyãºt; náºu khÃ'ng giáº£i quyãºt Ä'Æ°á»c, má»-i bÃn Ä'á»u cÃ³ quyã»n yÃu cáº§u giáº£i quyãºt tranh cháºp lao Ä'á»™ng táº-p thã»f theo trÃ-nh tá»± do phÃp luãº-t quy Ä'á»nh.

Ä'á»u 50

Thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f Ä'Æ°á»c kÃ½ kãºt vá»i thã»i háºn tá» « má»™t nÃfm Ä'á»n ba nÃfm. Ä'á»i vá»i doanh nghiã»p lá»£n Ä'á»u tiÃn kÃ½ kãºt thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f, thÃ- cÃ³ thã»f kÃ½ kãºt vá»i thã»i háºn dÆ°á»i má»™t nÃfm.

Chã» sau ba thÃjng thã»c hiã»p, kã»f tá» « ngÃ y cÃ³ hiã»p lá»±c Ä'á»i vá»i thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f thã»i háºn dÆ°á»i má»™t nÃfm vÃ sau sÃj thÃjng Ä'á»i vá»i thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f thã»i háºn tá» « má»™t nÃfm Ä'á»n ba nÃfm, cÃj bÃn má»i cÃ³ quyã»n yÃu cáº§u sã»-a Ä'á»i, bá»• sung thoãº£ Æ°á»c. Viã»t sã»-a Ä'á»i, bá»• sung Ä'Æ°á»c tiãºn hÃ nh theo trÃ-nh tá»± nhÆ° kÃ½ kãºt thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f.

Ä'á»u 51

TrÆ°á»ng khi thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f háºt háºn, hai bÃn cÃ³ thã»f thÆ°Æjng lÆ°á»ng Ä'á»f kÃ©o dÃ i thã»i háºn thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f hoãº-c kÃ½ kãºt thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f má»i. Khi thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f háºt háºn má» hai bÃn váºn tiãºp tá»±c thÆ°Æjng lÆ°á»ng, thÃ- thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f váºn cÃ³ hiã»p lá»±c. Náºu quÃj ba thÃjng, kã»f tá» « ngÃ y thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f háºt háºn má» thÆ°Æjng lÆ°á»ng khÃ'ng Ä'á»n kãºt quáº£, thÃ- thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f Ä'Æ°á»ng nhiÃn háºt hiã»p lá»±c.

Ä'á»u 52

1- Trong trÆ°á»ng há»p phÃch chia doanh nghiã»p, chuyã»n quyã»n sã»-y há»u, quyã»n quáºn lÃ½ hoãº-c quyã»n sã»- dá»ng tÃ i sãºn cá»§a doanh nghiã»p, thÃ- ngÆ°á»i sã»- dá»ng lao Ä'á»™ng kãºt tiãºp pháº£i chá»u trÃjch nhiã»m tiãºp tá»±c thã»c hiã»p thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f cho tá»i khi háºt háºn hoãº-c tá»i khi kÃ½ kãºt thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f má»i.

Trong trÆ°á»ng há»p sÃj nhãº-p doanh nghiã»p, viã»t thã»c hiã»p thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f do ChÃ-nh phá»§ quy Ä'á»nh.

2- Trong trÆ°á»ng há»p thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f háºt hiã»p lá»±c do doanh nghiã»p cháºp m dá»t hoãºt Ä'á»™ng, thÃ- quyã»n lá»£i cá»§a ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»c giáº£i quyãºt theo Ä'á»u 66 cá»§a Bá»™ luãº-t nÃ y.

Ä'á»u 53

NgÆ°á»i sã»- dá»ng lao Ä'á»™ng chá»u má»i chi phÃ- cho viã»t thÆ°Æjng lÆ°á»ng, kÃ½ kãºt, Ä'Ãfng kÃ½, sã»-a Ä'á»i, bá»• sung, cÃng bá»i thoãº£ Æ°á»c táº-p thã»f.

CÃj Ä'á»i diã»p táº-p thã»f lao Ä'á»™ng lÃ ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng do doanh nghiã»p tráº£ lÆ°á»ng, thÃ- váºn Ä'Æ°á»c tráº£ lÆ°á»ng trong thã»i gian tham gia thÆ°Æjng lÆ°á»ng,

kǎ̃½ káºçt thoáº£ Æºá»c táº-p thá»f.

Ä•iá»•u 54

Nhá»ng quy Ä'á»nh táºji ChÆºÆjng nǎ̃ y Ä'Æºá»£c Äj̃p dá»ñg cho viá»çc thÆºÆjng lÆºá»£ng vǎ̃ kǎ̃½ káºçt thoáº£ Æºá»c táº-p thá»f ngǎ̃ nh.

CHÆºÆjNG VI
Tlá»•N LÆºÆjNG

Ä•iá»•u 55

Tiá»•n lÆºÆjng cá»§a ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng do hai bǎ̃n thoáº£ thuáº-n trong há»£p Ä'á»"ng lao Ä'á»™ng vǎ̃ Ä'Æºá»£c tráº£ theo nǎ̃fng suáºñt lao Ä'á»™ng, cháºñt lÆºá»£ng vǎ̃ hiá»çt quáº£ cǎ̃ng viá»çc. Má»©c lÆºÆjng cá»§a ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng khǎ̃ng Ä'Æºá»£c tháºñp hÆj̃n má»©c lÆºÆjng tá»i thiá»fu do Nhǎ̃ nÆºá»c quy Ä'á»nh.

Ä•iá»•u 56

Má»©c lÆºÆjng tá»i thiá»fu Ä'Æºá»£c áºñn Ä'á»nh theo giǎ̃i sinh hoáºjt, báº£o Ä'áº£m cho ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng lǎ̃ m cǎ̃ng viá»çc giáº£n Ä'Æj̃n nháºñt trong Ä'íá»•u kiá»çn lao Ä'á»™ng bǎ̃-nh thÆºá»•ng bǎ̃ Ä'áº-p sá»©c lao Ä'á»™ng giáº£n Ä'Æj̃n vǎ̃ má»™t pháº£n tǎ̃-ch luá»¹ tǎ̃ji sáº£n xuáºñt sá»©c lao Ä'á»™ng má»ÿ rá»™ng vǎ̃ Ä'Æºá»£c dǎ̃ng lǎ̃ m cǎ̃fn cá»© Ä'á»f tǎ̃-nh cǎ̃jç má»©c lÆºÆjng cho cǎ̃jç loáºji lao Ä'á»™ng khǎ̃jç.

Chǎ̃-nh phá»§ quyáºçt Ä'á»nh vǎ̃ cǎ̃ng bá»' má»©c lÆºÆjng tá»i thiá»fu chung, má»©c lÆºÆjng tá»i thiá»fu vǎ̃ng, má»©c lÆºÆjng tá»i thiá»fu ngǎ̃ nh cho tá»«ng thá»•i ká»³ sau khi láºñy Ä½ kiáºçn Tá»•ng liǎ̃n Ä'oǎ̃ n lao Ä'á»™ng Viá»çt Nam vǎ̃ Ä'áºji diá»çn cá»§a ngÆºá»•i sá»- dá»ñg lao Ä'á»™ng.

Khi chá»% sá»' giǎ̃i sinh hoáºjt tǎ̃fng lǎ̃n lǎ̃ m cho tiá»•n lÆºÆjng thá»çc táºç cá»§a ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng bá»' giáº£m sǎ̃t, thǎ̃- Chǎ̃-nh phá»§ Ä'íá»•u chá»%nh má»©c lÆºÆjng tá»i thiá»fu Ä'á»f báº£o Ä'áº£m tiá»•n lÆºÆjng thá»çc táºç.

Ä•iá»•u 57

Chǎ̃-nh phá»§ cǎ̃ng bá»' thang lÆºÆjng, báº£ng lÆºÆjng Ä'á»f lǎ̃ m cÆj sá»ÿ tǎ̃-nh cǎ̃jç cháºç Ä'á»™n báº£o hiá»fm xǎ̃ há»™i, báº£o hiá»fm y táºç, tiá»•n lÆºÆjng khi lǎ̃ m thǎ̃m giá»•, lǎ̃ m Ä'ǎ̃m, ngá»«ng viá»çc, nghá»% hǎ̃ ng nǎ̃fm vǎ̃ cǎ̃jç trÆºá»•ng há»£p nghá»% viá»çc khǎ̃jç cá»§a ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng sau khi láºñy Ä½ kiáºçn Tá»•ng liǎ̃n Ä'oǎ̃ n lao Ä'á»™ng Viá»çt Nam vǎ̃ Ä'áºji diá»çn cá»§a ngÆºá»•i sá»- dá»ñg lao Ä'á»™ng.

Ä•iá»•u 58

1- NgÆºá»•i sá»- dá»ñg lao Ä'á»™ng cǎ̃³ quyá»•n chá»•n cǎ̃jç hǎ̃-nh thá»©c tráº£ lÆºÆjng theo thá»•i gian (giá»•, ngǎ̃ y, tuáºñn, thǎ̃jng), theo sáº£n pháº£m, theo khoǎ̃jng nhÆºng pháº£i duy trǎ̃- hǎ̃-nh thá»©c tráº£ lÆºÆjng Ä'ǎ̃£ chá»•n trong má»™t thá»•i gian nháºñt Ä'á»nh vǎ̃ pháº£i thǎ̃ng bǎ̃jo cho ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng biáºçt.

2- NgÆºá»•i lao Ä'á»™ng hÆºá»ÿng lÆºÆjng giá»•, ngǎ̃ y, tuáºñn Ä'Æºá»£c tráº£ lÆºÆjng sau giá»•, ngǎ̃ y, tuáºñn lǎ̃ m viá»çc áºñy hoáº-c Ä'Æºá»£c tráº£ gá»™p do hai bǎ̃n thoáº£ thuáº-n, nhÆºng Ä-t nháºñt 15 ngǎ̃ y pháº£i Ä'Æºá»£c tráº£ gá»™p má»™t láº£n.

3- NgÆºá»•i lao Ä'á»™ng hÆºá»ÿng lÆºÆjng thǎ̃jng Ä'Æºá»£c tráº£ lÆºÆjng cáº£ thǎ̃jng má»™t láº£n hoáº-c ná»-a thǎ̃jng má»™t láº£n.

4- NgÆºá»•i lao Ä'á»™ng hÆºá»ÿng lÆºÆjng theo sáº£n pháº£m, theo khoǎ̃jng, Ä'Æºá»£c tráº£ lÆºÆjng theo thoáº£ thuáº-n cá»§a hai bǎ̃n; náºçu cǎ̃ng viá»çc pháº£i lǎ̃ m trong nhiá»•u thǎ̃jng thǎ̃- hǎ̃ ng thǎ̃jng Ä'Æºá»£c táºjm á»©ng lÆºÆjng theo khá»i lÆºá»£ng cǎ̃ng viá»çc Ä'ǎ̃£ lǎ̃ m

trong th_hng.

Ä•iá»•u 59

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng trá»±c tiá°£p, Ä'á°Sy Ä'á»§, Ä'Ä°ng thá»•i há°jng v_h tá°ji nÆji I_h m viá»±c.

Trong trÆ°á»•ng há»£p Ä'á°c biá»±t phá°£i trá°£ IÆ°Æjng chá°-m, th_h- kh_h'ng Ä'Æ°á»£c chá°-m qu_hi má»™t th_hng v_h ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°£i Ä'á»•n b_h1 cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng má»™t khoá°£n tiá»•n Ä-t nhá°¥t bá°±ng I_h£i suá°¥t tiá»•n gá»-i tiá°£t kiá»±m do ng_hçn h_h ng Nh_h nÆ°á»•c c_h'ng bá»' tá°ji thá»•i Ä'ia»fm trá°£ IÆ°Æjng.

2- LÆ°Æjng Ä'Æ°á»£c trá°£ bá°±ng tiá»•n má°t. Viá»±c trá°£ IÆ°Æjng má»™t phá°£n bá°±ng s_h©c hoá°c ng_hçn phiá°£u do Nh_h nÆ°á»•c ph_hjt h_h nh, do hai b_han thoá°£ thuá°-n vá»•i Ä'ia»•u kiá»±n kh_h'ng g_hçy thiá»±t há°ji, phiá»•n h_h cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

Ä•iá»•u 60

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng c_h3 quyá»•n Ä'Æ°á»£c biá°£t I_h½ do má»•i khoá°£n khá°¥u trá» « v_h o tiá»•n IÆ°Æjng cá»§a m_h-nh. TrÆ°á»•c khi khá°¥u trá» « tiá»•n IÆ°Æjng cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°£i thá°£o luá°-n vá»•i Ban chá°¥p h_h nh c_h'ng Ä'o_h n cÆj sá»¥; trÆ°á»•ng há»£p khá°¥u trá» « th_h- c_hng kh_h'ng Ä'Æ°á»£c khá°¥u trá» « qu_hi 30% tiá»•n IÆ°Æjng h_h ng th_hng.

2- NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng kh_h'ng Ä'Æ°á»£c Äjp dá»¥ng viá»±c xá»- phá°jt bá°±ng h_h-nh thá»©c c_hp IÆ°Æjng cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

Ä•iá»•u 61

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng I_h m th_ham giá»• Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng nhÆ° sau:

a) V_h o ng_h y thÆ°á»•ng, Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng Ä-t nhá°¥t bá°±ng 150% cá»§a tiá»•n IÆ°Æjng giá»• cá»§a ng_h y I_h m viá»±c b_h-nh thÆ°á»•ng;

b) V_h o ng_h y nghá»%o h_h ng tuá°£n hoá°c ng_h y lá»... Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng Ä-t nhá°¥t bá°±ng 200% cá»§a tiá»•n IÆ°Æjng giá»• cá»§a ng_h y I_h m viá»±c b_h-nh thÆ°á»•ng.

Ná°£u I_h m th_ham giá»• v_h o ban Ä'Ä°m th_h- c_hÄn Ä'Æ°á»£c trá°£ th_ham theo quy Ä'á»•nh tá°ji khoá°£n 2 Ä'ia»•u n_h y.

Ná°£u ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c nghá»%o b_h1 nhá»-ng giá»• I_h m th_ham, th_h- ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng chá»%o phá°£i trá°£ phá°£n tiá»•n ch_hanh lá»±ch so vá»•i tiá»•n IÆ°Æjng giá»• cá»§a ng_h y I_h m viá»±c b_h-nh thÆ°á»•ng.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng I_h m viá»±c v_h o ban Ä'Ä°m quy Ä'á»•nh tá°ji Ä'ia»•u 70 cá»§a Bá»™ luá°-t n_h y, th_h- Ä'Æ°á»£c trá°£ th_ham Ä-t nhá°¥t bá°±ng 30% cá»§a tiá»•n IÆ°Æjng I_h m viá»±c v_h o ban ng_h y.

Ä•iá»•u 62

Trong trÆ°á»•ng há»£p phá°£i ngá» «ng viá»±c, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng nhÆ° sau:

1- Ná°£u do lá»—i cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng, th_h- ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c trá°£ Ä'á»§ tiá»•n IÆ°Æjng;

2- Ná°£u do lá»—i cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng th_h- ngÆ°á»•i Ä'Ä° kh_h'ng Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng; nhá»-ng ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng kh_hçj trong c_h'ng Ä'Æjn vá» « phá°£i ngá» «ng viá»±c Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng theo má»©c do hai b_han thoá°£ thuá°-n nhÆ°ng kh_h'ng Ä'Æ°á»£c thá°¥p hÆjn má»©c IÆ°Æjng tá»i thiá»±t f u;

3- Ná°£u v_h- sá»± cá»' vá»• Ä'ia»±n, nÆ°á»•c m_h kh_h'ng do lá»—i cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng hoá°c v_h- nhá»-ng nguy_han nh_hçn bá°¥t khá°£ kh_hçj, th_h- tiá»•n IÆ°Æjng do hai b_han thoá°£ thuá°-n, nhÆ°ng kh_h'ng Ä'Æ°á»£c thá°¥p hÆjn má»©c IÆ°Æjng tá»i thiá»±t f u.

Ä•iá»•u 63

CÄjç chá°¿ Ä'á»™ phá»¥ cá°¥p, tiá»•n thÆ°á»Ýng, nÄçng bá°-c IÆ°Æjng, cÄjç chá°¿ Ä'á»™ khuyá°¿n khÄ-ch khÄjç cÄ³ thá»f Ä'Æ°á»£c thoá°£ thuá°-n trong há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng, thoá°£ Æ°á»c tá°-p thá»f hoá°-c quy Ä'á»«nh trong quy chá°¿ cá»§a doanh nghiá»¥p.

Ä•iá»•u 64

NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng cÄ³ trÄjch nhiá»¥m trÄ-ch tá»« lá»£i nhuá°-n hÄ ng nÄfm Ä'á»f thÆ°á»Ýng cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ IÄ m viá»¥c tá°ji doanh nghiá»¥p tá»« má»™t nÄfm trá»Ý IÄn, theo quy Ä'á»«nh cá»§a ChÄ-nh phá»§ phÄ¹ há»£p vá»i Ä'á°-c Ä'íá»fm cá»§a tá»«ng loá°ji doanh nghiá»¥p.

Ä•iá»•u 65

1- NÆji nÄ o sá»- dá»¥ng ngÆ°á»•i cai thá°§u hoá°-c ngÆ°á»•i cÄ³ vai trÄ² trung gian tÆ°Æjng tá»± thÄ- ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng IÄ chá»§ chÄ-nh phá°£i cÄ³ danh sÄjch vÄ Ä'á»«a chá»% cá»§a nhá»ng ngÆ°á»•i á°¥y kÄm theo danh sÄjch nhá»ng ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m viá»¥c tá»± há»• vÄ phá°£i bá°£o Ä'á°£m viá»¥c há»• tuÄçn theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÄjp luá°-t vá»• trá°£ cÄng lao Ä'á»™ng, an toÄ n lao Ä'á»™ng vÄ vá»¥t sinh lao Ä'á»™ng.

2- Ná°¿u ngÆ°á»•i cai thá°§u hoá°-c ngÆ°á»•i cÄ³ vai trÄ² trung gian tÆ°Æjng tá»± trá°£ thiá°¿u hoá°-c khÄng trá°£ IÆ°Æjng vÄ khÄng bá°£o Ä'á°£m cÄjç quyá»•n lá»£i khÄjç cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, thÄ- ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng IÄ chá»§ chÄ-nh phá°£i chá»«u trÄjch nhiá»¥m trá°£ IÆ°Æjng vÄ bá°£o Ä'á°£m cÄjç quyá»•n lá»£i Ä'Ä³ cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng. Trong trÆ°á»ng há»£p nÄ y, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng IÄ chá»§ chÄ-nh cÄ³ quyá»•n yÄu cá°§u ngÆ°á»•i cai thá°§u hoá°-c ngÆ°á»•i cÄ³ vai trÄ² trung gian tÆ°Æjng tá»± Ä'á»•n bÄ¹ hoá°-c yÄu cá°§u cÆj quan NhÄ nÆ°á»»c cÄ³ thá°©m quyá»•n giá°£i quyá°¿t tranh chá°¥p theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÄjp luá°-t.

Ä•iá»•u 66

Trong trÆ°á»ng há»£p sÄjp nhá°-p, phÄçn chia doanh nghiá»¥p, chuyá»fn quyá»•n sá»Ý há»u, quyá»•n quá°£n IÄ½ hoá°-c quyá»•n sá»- dá»¥ng tÄ i sá°£n cá»§a doanh nghiá»¥p thÄ- ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng ká°¿ tiá°¿p phá°£i chá»«u trÄjch nhiá»¥m trá°£ IÆ°Æjng vÄ cÄjç quyá»•n lá»£i khÄjç cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng. Trong trÆ°á»ng há»£p doanh nghiá»¥p bá»« phÄj sá°£n thÄ- tiá»•n IÆ°Æjng, trá»£ cá°¥p thÄ i viá»¥c, bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i vÄ cÄjç quyá»•n lá»£i khÄjç cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng theo thoá°£ Æ°á»c tá°-p thá»f vÄ há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng Ä'Ä£ kÄ½ ká°¿t IÄ khoá°£n ná»£ trÆ°á»»c há°¿t trong thá»© tá»± Æ°u tiÄn thanh toÄjn.

Ä•iá»•u 67

- 1- Khi bá°£n thÄçn hoá°-c gia Ä'Ä-nh gá°-p khÄ³ khÄfn, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c tá°jm á»©ng tiá»•n IÆ°Æjng theo Ä'íá»•u kiá»¥n do hai bÄn thoá°£ thuá°-n.
- 2- NgÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng tá°jm á»©ng tiá»•n IÆ°Æjng cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng phá°£i tá°jm thá»•i nghá»% viá»¥c Ä'á»f IÄ m cÄjç nghÄa vá»¥c Ä'ng dÄçn.
- 3- Viá»¥c tá°jm á»©ng tiá»•n IÆ°Æjng cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»« tá°jm giá»¯, tá°jm giam theo quy Ä'á»«nh cá»§a ChÄ-nh phá»§.

CHÆ°ÆjNG VII

THá»•I Glá»• LÄ M VIá»¥c, THá»•I Glá»• NGHá»% NGÆj

Má»¥C I

THá»•I Glá»• LÄ M VIá»¥c

Ä•iá»•u 68

1- Thá»•i giá»• IÄ m viá»¦c khÄ´ng quÄj 8 giá»• trong má»™t ngÄ y hoá°c 48 giá»• trong má»™t tuá°šn. NgÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä´á»™ng cÄ³ quyá»•n quy Ä´á»«nh thá»•i giá»• IÄ m viá»¦c theo ngÄ y hoá°c tuá°šn, nhÆ°ng phá°xi thÄ´ng bÄjo trÆ°á»»c cho ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng biá°çt.

2- Thá»•i giá»• IÄ m viá»¦c hÄ´ng ngÄ y Ä´Æ°á»£c rÄ°t ngá°n tá»« má»™t Ä´á°çn hai giá»• Ä´á»i vá»i nhá»ng ngÆ°á»•i IÄ m cÄjc cÄ´ng viá»¦c Ä´á°c biá»¦t ná°ng nhá»c, Ä´á»™c há°ji, nguy hiá»fm theo danh má»¦c do Bá»™ Lao Ä´á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™j vÄ Bá»™ Y tá°ç ban hÄ´nh.

Ä•iá»•u 69

NgÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä´á»™ng vÄ ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng cÄ³ thá»f thoá°£ thuá°n IÄ m thÄám giá»•, nhÆ°ng khÄ´ng Ä´Æ°á»£c quÄj bá»n giá»• trong má»™t ngÄ y, 200 giá»• trong má»™t nÄfm.

Ä•iá»•u 70

Thá»•i giá»• IÄ m viá»¦c ban Ä´Äám tÄ-nh tá»« 22 giá»• Ä´á°çn 6 giá»• hoá°c tá»« 21 giá»• Ä´á°çn 5 giá»•, tuá°³ theo vÄ´ng khÄ´ há°-u do ChÄ´nh phá»§ quy Ä´á»«nh.

Má»¦C II

THá»•I Glá»• NGHá»%o NGÆj

Ä•iá»•u 71

1- NgÆ°á»•i lao Ä´á»™ng IÄ m viá»¦c 8 giá»• liÄ°n tá»¦c thÄ´ Ä´Æ°á»£c nghá»%o Ä´-t nhá°t ná»-a giá»•, tÄ´nh vÄ o giá»• IÄ m viá»¦c.

2- NgÆ°á»•i IÄ m ca Ä´Äám Ä´Æ°á»£c nghá»%o giá» ¯ ca Ä´-t nhá°t 45 phá°t, tÄ´nh vÄ o giá»• IÄ m viá»¦c.

3- NgÆ°á»•i lao Ä´á»™ng IÄ m viá»¦c theo ca Ä´Æ°á»£c nghá»%o Ä´-t nhá°t 12 giá»• trÆ°á»»c khi chuyá»fn sang ca khÄjc.

Ä•iá»•u 72

1- Má»—i tuá°šn ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng Ä´Æ°á»£c nghá»%o Ä´-t nhá°t má»™t ngÄ y (24 giá»• liÄ°n tá»¦c).

2- NgÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä´á»™ng cÄ³ thá»f sá°p xá°çp ngÄ y nghá»%o hÄ´ng tuá°šn vÄ o chá»§ nhá°t hoá°c vÄ o má»™t ngÄ y cá» Ä´á»«nh khÄjc trong tuá°šn.

3- Trong trÆ°á»»c há»£p Ä´á°c biá»¦t do chu ká»³ lao Ä´á»™ng khÄ´ng thá»f nghá»%o hÄ´ng tuá°šn thÄ´ ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä´á»™ng phá°xi bá°£o Ä´á°£m cho ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng Ä´Æ°á»£c nghá»%o tÄ´nh bÄ´nh quÄçn má»™t thÄjng Ä´-t nhá°t IÄ bá»n ngÄ y.

Ä•iá»•u 73

NgÆ°á»•i lao Ä´á»™ng Ä´Æ°á»£c nghá»%o IÄ m viá»¦c, hÆ°á»Ýng nguyÄ°n lÆ°Æjng nhá»ng ngÄ y lá»... sau Ä´Äçy:

- Tá°çt dÆ°Æjng lá»«ch: má»™t ngÄ y (ngÄ y 1 thÄjng 1 dÆ°Æjng lá»«ch).
- Tá°çt Äçm lá»«ch: bá»n ngÄ y (má»™t ngÄ y cuá»i nÄfm vÄ ba ngÄ y Ä´á°£u nÄfm Äçm lá»«ch).
- NgÄ y Chiá°çn thá°ng: má»™t ngÄ y (ngÄ y 30 thÄjng 4 dÆ°Æjng lá»«ch).
- NgÄ y Quá»c tá°ç lao Ä´á»™ng: má»™t ngÄ y (ngÄ y 1 thÄjng 5 dÆ°Æjng lá»«ch).
- NgÄ y Quá»c khÄjnh: má»™t ngÄ y (ngÄ y 2 thÄjng 9 dÆ°Æjng lá»«ch).

Ná°çu nhá»ng ngÄ y nghá»%o nÄ³i trÄ°n trÄ´ng vÄ o ngÄ y nghá»%o hÄ´ng tuá°šn thÄ´ ngÆ°á»•i lao Ä´á»™ng Ä´Æ°á»£c nghá»%o bÄ´ vÄ o ngÄ y tiá°çp theo.

Ä•iá»•u 74

1- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ 12 thÄjng IÄ m viá»¦c tá°ji má»™t doanh nghiá»¦p hoá°c vá»i má»™t ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng thÄ- Ä'Æ°á»£c nghá»%o hÄ ng nÄfm, hÆ°á»Ýng nguyÄn IÆ°Æjng theo quy Ä'á»nh sau Ä'Äçy:

- a) 12 ngÄ y IÄ m viá»¦c, Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c trong Ä'íá»•u kiá»¦n bÄ-nh thÆ°á»ng;
- b) 14 ngÄ y IÄ m viá»¦c, Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c ná°ng nhá»•c, Ä'á»™c há°ji, nguy hiá»fm hoá°c IÄ m viá»¦c á»Ý nhá»ng nÆji cÄ³ Ä'íá»•u kiá»¦n sinh sá»ng kháo°c nghiá»¦t vÄ Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i dÆ°á»i 18 tuá»•i;
- c) 16 ngÄ y IÄ m viá»¦c, Ä'á»i vá»i ngÆ°á»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c Ä'á°c biá»¦t ná°ng nhá»•c, Ä'á»™c há°ji, nguy hiá»fm; ngÆ°á»•i IÄ m cÄ'ng viá»¦c ná°ng nhá»•c, Ä'á»™c há°ji, nguy hiá»fm á»Ý nhá»ng nÆji cÄ³ Ä'íá»•u kiá»¦n sinh sá»ng kháo°c nghiá»¦t.

2- Thá»•i gian Ä'i Ä'Æ°á»ng ngoÄ i ngÄ y nghá»%o hÄ ng nÄfm do ChÄ-nh phá»§ quy Ä'á»nh.

Ä•iá»•u 75

Sá»' ngÄ y nghá»%o hÄ ng nÄfm Ä'Æ°á»£c tÄfng thÄm theo thÄçm niÄn IÄ m viá»¦c tá°ji má»™t doanh nghiá»¦p hoá°c vá»i má»™t ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng, cá»© nÄfm nÄfm Ä'Æ°á»£c nghá»%o thÄm má»™t ngÄ y.

Ä•iá»•u 76

1- NgÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng cÄ³ quyá»n quy Ä'á»nh lá»ch nghá»%o hÄ ng nÄfm sau khi tham kháo°c Ä½ kiáo°n cá»§a Ban chá°p hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»Ý vÄ phá°i thÄ'ng bÄjjo trÆ°á»c cho má»•i ngÆ°á»•i trong doanh nghiá»¦p.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ thá»f thoáo°£ thuáo°n vá»i ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng Ä'á»f nghá»%o hÄ ng nÄfm thÄ nh nhiá»•u lá°§n. NgÆ°á»•i IÄ m viá»¦c á»Ý nÆji xa xÄ'i há°o IÄjnh, ná°u cÄ³ yÄu cá»§u, Ä'Æ°á»£c gá»™p sá»' ngÄ y nghá»%o cá»§a hai nÄfm Ä'á»f nghá»%o má»™t lá°§n; ná°u u nghá»%o gá»™p ba nÄfm má»™t lá°§n thÄ- phá°i Ä'Æ°á»£c ngÆ°á»•i sá»- dá»ñng lao Ä'á»™ng Ä'á»ng Ä½.

3- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng do thÄ'i viá»¦c hoá°c vÄ- cÄjic IÄ½ do khÄjic mÄ chÆ°a nghá»%o hÄ ng nÄfm hoá°c chÆ°a nghá»%o há°t sá»' ngÄ y nghá»%o hÄ ng nÄfm, thÄ- Ä'Æ°á»£c trá°£ IÆ°Æjng nhá»ng ngÄ y chÆ°a nghá»%o.

Ä•iá»•u 77

1- Khi nghá»%o hÄ ng nÄfm, ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c á»©ng trÆ°á»c má»™t khoáo°£n tiá»n Ä-t nháo°£t bá°±ng tiá»n IÆ°Æjng cá»§a nhá»ng ngÄ y nghá»%o. Tiá»n tÄ u xe vÄ tiá»n IÆ°Æjng cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trong nhá»ng ngÄ y Ä'i Ä'Æ°á»ng do hai bÄn thoáo°£ thuáo°n.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ dÆ°á»i 12 thÄjng IÄ m viá»¦c thÄ- thá»•i gian nghá»%o hÄ ng nÄfm Ä'Æ°á»£c tÄ-nh theo tá»- lá»¦ tÆ°Æjng á»©ng vá»i sá»' thá»•i gian IÄ m viá»¦c vÄ cÄ³ thá»f Ä'Æ°á»£c thanh toÄjn bá°±ng tiá»n.

Má»¥C III

NGHá»%o Vá»• VIá»¦c RIÄNG, NGHá»%o KHÄ'NG HÆ°á»ÝNG LÆ°Æjng

Ä•iá»•u 78

NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c nghá»%o vá»• viá»¦c riÄng mÄ vá°«n hÆ°á»Ýng nguyÄn IÆ°Æjng trong nhá»ng trÆ°á»ng há»£p sau Ä'Äçy:

- 1- Káo°t hÄ'n, nghá»%o ba ngÄ y;
- 2- Con káo°t hÄ'n, nghá»%o má»™t ngÄ y;

3- Bá»' má⁰¹ (cá⁰£ b⁰Áⁿ chá»“ng v⁰Á b⁰Áⁿ vá»£) chá⁰£t, vá»£ hoá⁰.c chá»“ng chá⁰£t, con chá⁰£t, nghá»% ba ng⁰Á y.

Ä•iá»•u 79

Ng⁰Æ⁰á»•i lao Ä'á»™ng c⁰Á³ thá»f thoá⁰£ thuá⁰-n vá»i ng⁰Æ⁰á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'á»f nghá»%o kh⁰Á'ng h⁰Æ⁰á»Ýng l⁰Æ⁰Æjng.

Má»¥C IV

Thá»•i Glá»• L⁰Á M VIá»±C V⁰Á THá»•i Glá»• NGHá»%o NGÆj

Ä'á»'I Vá»›I NGÆ⁰á»•i L⁰Á M C⁰ÁjC C⁰Á'NG VIá»±C C⁰Á³ T⁰Á-NH CHá⁰¥T Ä'á⁰.C Blá»±T

Ä•iá»•u 80

Thá»•i giá»• I⁰Á m viá»±c v⁰Á thá»•i giá»• nghá»%o ngÆji cá»¥a nhá»“ng ngÆ⁰á»•i I⁰Á m viá»±c tr⁰Áⁿ biá»fn, trong há⁰¥m má»• v⁰Á I⁰Á m c⁰ÁjC c⁰Á'ng viá»±c c⁰Á³ t⁰Á-nh chá⁰¥t Ä'á⁰.c biá»±t kh⁰ÁjC do Ch⁰Á-nh phá»¥ quy Ä'á»nh.

Ä•iá»•u 81

Thá»•i giá»• I⁰Á m viá»±c v⁰Á thá»•i giá»• nghá»%o ngÆji cá»¥a nhá»“ng ngÆ⁰á»•i I⁰Á m há»£p Ä'á»“ng kh⁰Á'ng trá»•n ng⁰Á y, kh⁰Á'ng trá»•n tuá⁰¥n, I⁰Á m kho⁰Ájn do ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng v⁰Á ngÆ⁰á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng thoá⁰£ thuá⁰-n.

CHÆ⁰ÆjNG VIII

Ká»• LUá⁰-T LAO Ä'á»™NG, TR⁰ÁjCH NHIá»±M Vá⁰-T CHá⁰¥T

Ä•iá»•u 82

1- Ká»• luá⁰-t lao Ä'á»™ng I⁰Á nhá»“ng quy Ä'á»nh vá»• viá»±c tu⁰Áçn theo thá»•i gian, c⁰Á'ng nghá»± v⁰Á Ä'á»•u h⁰Á nh sá⁰£n xuá⁰¥t, kinh doanh thá»f hiá»±n trong ná»™i quy lao Ä'á»™ng. Ná»™i quy lao Ä'á»™ng kh⁰Á'ng Ä'Æ⁰á»£c tr⁰Áj vá»i ph⁰Ájip luá⁰-t lao Ä'á»™ng v⁰Á ph⁰Ájip luá⁰-t kh⁰ÁjC. Doanh nghiá»±p sá»- dá»¥ng tá» « 10 ngÆ⁰á»•i lao Ä'á»™ng trá»Ý I⁰Áⁿ phá⁰£i c⁰Á³ ná»™i quy lao Ä'á»™ng bá⁰±ng v⁰Áfn bá⁰£n.

2- TrÆ⁰á»c khi ban h⁰Á nh ná»™i quy lao Ä'á»™ng, ngÆ⁰á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá⁰£i tham khá⁰£o Ä'½ kiá⁰£n cá»¥a Ban chá⁰¥p h⁰Á nh c⁰Á'ng Ä'oÁ n cÆj sá»Ý trong doanh nghiá»±p.

3- NgÆ⁰á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá⁰£i Ä'Áfng k⁰Á¹/₂ bá⁰£n ná»™i quy lao Ä'á»™ng tá⁰j cÆj quan lao Ä'á»™ng cá⁰¥p tá»%nh. Ná»™i quy lao Ä'á»™ng c⁰Á³ hiá»±t lú»±c, ká»f tá» « ng⁰Á y Ä'Æ⁰á»£c Ä'Áfng k⁰Á¹/₂. Chá⁰-m nhá⁰¥t I⁰Á 10 ng⁰Á y, ká»f tá» « ng⁰Á y nhá⁰-n Ä'Æ⁰á»£c bá⁰£n ná»™i quy lao Ä'á»™ng, cÆj quan lao Ä'á»™ng cá⁰¥p tá»%nh phá⁰£i th⁰Á'ng b⁰Ájio viá»±c Ä'Áfng k⁰Á¹/₂. Ná⁰£u há⁰£t thá»•i há⁰jn tr⁰Áⁿ má kh⁰Á'ng c⁰Á³ th⁰Á'ng b⁰Ájio, th⁰Á- bá⁰£n ná»™i quy lao Ä'á»™ng Ä'Æ⁰Æjng nhi⁰Áⁿ c⁰Á³ hiá»±t lú»±c.

Ä•iá»•u 83

1- Ná»™i quy lao Ä'á»™ng phá⁰£i c⁰Á³ nhá»“ng ná»™i dung chá»¥ yá⁰£u sau Ä'Áçy:

a) Thá»•i giá»• I⁰Á m viá»±c v⁰Á thá»•i giá»• nghá»%o ngÆji;

b) Trá⁰-t tá»± trong doanh nghiá»±p;

c) An to⁰Á n lao Ä'á»™ng, vá»±t sinh lao Ä'á»™ng á»Ý nÆji I⁰Á m viá»±c;

d) Viá»±c bá⁰£o vá»±t t⁰Á i sá⁰£n v⁰Á b⁰Á- má⁰-t c⁰Á'ng nghá»±, kinh doanh cá»¥a doanh nghiá»±p; Ä') C⁰ÁjC h⁰Á nh vi vi phá⁰j m ká»•. luá⁰-t lao Ä'á»™ng, c⁰ÁjC h⁰Á-nh thá»©c xá»- I⁰Á¹/₂ ká»•. luá⁰-t lao Ä'á»™ng v⁰Á tr⁰Ájch nhiá»±m vá⁰-t chá⁰¥t.

2- Ná»™i quy lao Ä'á»™ng phá⁰£i Ä'Æ⁰á»£c th⁰Á'ng b⁰Ájio Ä'á⁰£n tá» «ng ngÆ⁰á»•i v⁰Á nhá»“ng Ä'íá»fm ch⁰Á-nh phá⁰£i Ä'Æ⁰á»£c ni⁰Á^m yá⁰£t á»Ý nhá»“ng nÆji cá⁰¥n thiá⁰£t trong doanh

nghiá»†p.

Ä•iá»•u 84

1- NgÆ°á»•i vi phá°jm ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng, tuá»³ theo má»©c Ä'á»™ phá°jm lá»—i, bá»« xá»- IÄ½ theo má»™t trong nhá»¯ng hÄ–nh thá»©c sau Ä'Äçy:

a) Khiá»fn trÄjch;

b) Chuyá»fn IÄ m cÄ'ng viá»†c khÄjç cÄ³ má»©c lÆ°Æjng thá°p hÆjn trong thá»•i há°jn tá»'i Ä'a IÄ sÄju thÄjng;

c) Sa thá°Ëi.

2- KhÄ'ng Ä'Æ°á»£c Äjp dá»¥ng nhiá»•u hÄ–nh thá»©c xá»- IÄ½ ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng Ä'á»'i vá»»i má»™t hÄ nh vi vi phá°jm ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng.

Ä•iá»•u 85

1- HÄ–nh thá»©c xá»- IÄ½ ká»· luá°-t sa thá°Ëi chá»%o Ä'Æ°á»£c Äjp dá»¥ng trong nhá»¯ng trÆ°á»•ng há»£p sau Ä'Äçy:

a) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ hÄ nh vi trá»™m cá°p, tham Ä', tiá°çt lá»™m bÄ- má°-t cÄ'ng nghá»†, kinh doanh hoá°c cÄ³ hÄ nh vi khÄjç gÄçy thiá»†t há°ji nghiÄm trá»•ng vá»• tÄ i sá°Ën, lá»£i Ä-ch cá»£a doanh nghiá»†p;

b) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»« xá»- IÄ½ ká»· luá°-t chuyá»fn IÄ m cÄ'ng viá»†c khÄjç mÄ tÄji phá°jm trong thá»•i gian chÆ°a xoÄj ká»· luá°-t;

c) NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tá»± Ä½ bá»• viá»†c bá°Ëy ngÄ y trong má»™t thÄjng hoá°c 20 ngÄ y trong má»™t nÄfm mÄ khÄ'ng cÄ³ IÄ½ do chÄ–nh Ä'Äjng.

2- Sau khi sa thá°Ëi ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°Ëi bÄjo cho cÆj quan lao Ä'á»™ng cá°p tá»%nh biá°çt.

Ä•iá»•u 86

Thá»•i hiá»†u Ä'á»f xá»- IÄ½ vi phá°jm ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng tá»'i Ä'a IÄ ba thÄjng, ká»f tá»« ngÄ y xá°Ëy ra vi phá°jm, trÆ°á»•ng há»£p Ä'á°c biá»†t cÄ'ng khÄ'ng Ä'Æ°á»£c quÄj sÄju thÄjng.

Ä•iá»•u 87

1- Khi tiá°çn hÄ nh viá»†c xá»- IÄ½ vi phá°jm ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng, ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng phá°Ëi chá»©ng minh Ä'Æ°á»£c lá»—i cá»£a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

2- NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÄ³ quyá»•n tá»± bÄ o chá»a hoá°c nhá»• luá°-t sÆ°, bÄ o chá»a viÄn nhÄçn dÄçn hoá°c ngÆ°á»•i khÄjç bÄ o chá»a.

3- Khi xem xÄçt xá»- IÄ½ ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng phá°Ëi cÄ³ má°-t Ä'Æ°Æjng sá»± vÄ phá°Ëi cÄ³ sá»± tham gia cá»£a Ä'á°ji diá»†n Ban chá°p hÄ nh cÄ'ng Ä'oÄ n cÆj sá»ÿ trong doanh nghiá»†p.

4- Viá»†c xem xÄçt xá»- IÄ½ ká»· luá°-t lao Ä'á»™ng phá°Ëi Ä'Æ°á»£c ghi thÄ nh biÄn bá°Ën.

Ä•iá»•u 88

1- NgÆ°á»•i bá»« khiá»fn trÄjch sau ba thÄjng vÄ ngÆ°á»•i bá»« xá»- IÄ½ ká»· luá°-t chuyá»fn IÄ m cÄ'ng viá»†c khÄjç sau sÄju thÄjng, ká»f tá»« ngÄ y bá»« xá»- IÄ½, ná°çu khÄ'ng tÄji phá°jm thÄ– Ä'Æ°Æjng nhiÄn Ä'Æ°á»£c xoÄj ká»· luá°-t.

2- NgÆ°á»•i bá»« xá»- IÄ½ ká»· luá°-t chuyá»fn IÄ m cÄ'ng viá»†c khÄjç, sau khi chá°p hÄ nh Ä'Æ°á»£c má»™t ná»-a thá»•i há°jn, ná°çu sá»-a chá»a tiá°çn bá»™, thÄ– Ä'Æ°á»£c ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng xÄçt giá°Ëm thá»•i há°jn.

Ä•iá»•u 89

NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng IÄ m hÆ° há»•ng dá»¥ng cá»¥, tiá°çt bá»« hoá°c cÄ³ hÄ nh vi khÄjç gÄçy thiá»†t há°ji cho tÄ i sá°Ën cá»£a doanh nghiá»†p thÄ– phá°Ëi bá»«i thÆ°á»•ng theo quy Ä'á»nh

cá»Şa phÃjip luá°-t vá»• thiá»†t há°ji Ä'Ä£ gÃçy ra. Ná°¿u gÃçy thiá»†t há°ji khÃ'ng nghiÃm trá»•ng do sÆj suá°†t, thÃ- phá°£i bá»"i thÆ°á»•ng nhiá»•u nhá°†t ba thÃjng lÆ°Æjng vÃ bá»« khá°¿u trá»« dá°Şn vÃ o lÆ°Æjng theo quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ia»•u 60 cá»Şa Bá»™ luá°-t nÃ y.

Ä'ia»•u 90

NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng lÃ m má°†t dá»¥ng cá»¥, thiá°¿t bá»«, lÃ m má°†t cÃjc tÃ i sá°£n khÃjc do doanh nghiá»†p giao hoá°-c tiÃu hao vá°-t tÆ° quÃ; Ä'á»«nh má»©c cho phÃp thÃ- tuá»³ trÆ°á»•ng há»£p phá°£i bá»"i thÆ°á»•ng thiá»†t há°ji má»™t phá°Şn hay toÃ n bá»™ theo thá»•i giÃj thá»« trÆ°á»•ng; trong trÆ°á»•ng há»£p cÃ³ há»£p Ä'á»«ng trÃjch nhiá»†m thÃ- phá°£i bá»"i thÆ°á»•ng theo há»£p Ä'á»«ng trÃjch nhiá»†m; trong trÆ°á»•ng há»£p bá°†t khá°£ khÃjng thÃ- khÃ'ng phá°£i bá»"i thÆ°á»•ng.

Ä'ia»•u 91

TrÃ-nh tá»±, thá»Ş tá»¥c xá»- lÃ½ viá»†c bá»"i thÆ°á»•ng thiá»†t há°ji quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ia»•u 89 vÃ Ä'ia»•u 90 Ä'Æ°á»£c Äjip dá»¥ng nhÆ° quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ia»•u 86 vÃ Ä'ia»•u 87 cá»Şa Bá»™ luá°-t nÃ y.

Ä'ia»•u 92

1- NgÆ°á